

Au revoir et merci

Pierre Shaienks

Cette édition marque ma dernière signature en tant que rédacteur en chef de votre journal communautaire. À l'aube de mes 69 ans, après six années comme rédacteur adjoint, puis rédacteur en chef, l'heure est venue de terminer une deuxième carrière et d'entamer une deuxième retraite.

Voulant me départir d'une partie du travail, principalement du côté du site internet qui demande de plus en plus de présence et de contenu multimédia, l'occasion s'est présentée de pouvoir céder l'entière responsabilité de la tâche à un plus jeune, natif de l'île par surcroît, fêru d'informatique et très impliqué dans la communauté. Sylvain Delisle saura sûrement apporter rapidement un renouveau au niveau du site web. Quant à l'édition papier, vous devriez aussi pouvoir apprécier d'ici quelques mois des changements intéressants à votre journal préféré.

Ce n'est pas sans un petit pincement au cœur que je quitte mes fonctions. Faire partie de l'équipe du journal *Autour de l'île*, c'est faire partie d'une équipe extraordinaire (que

je ne quitterai d'ailleurs pas complètement, comptant faire encore partie de l'équipe de rédaction). Ce fut aussi l'occasion d'une expérience exceptionnelle qui m'aura permis de vivre l'île au même rythme que ses saisons, avec ses activités culturelles, sa diversité touristique et rurale, sa vie municipale et les nombreux défis qu'elle engendre, bref de rencontrer des gens merveilleux qui font de cette île un attachant milieu de vie.

SOYEZ TOUS REMERCIÉS

Il est impossible dans un si court texte de pouvoir remercier sans en oublier tous ceux et celles qui ont permis que cette expérience ait été si agréable: les membres de l'équipe de rédaction d'abord, ses correcteurs, l'adjointe administrative sans compter les membres du conseil d'administration, les membres des organismes, des municipalités et tous ceux et celles qui ont contribué à la diffusion de l'information sur l'île. Sans oublier, mon coach et mentor depuis les tout débuts et jusqu'à aujourd'hui, Hélène Bayard, qui m'a fait profiter avec générosité de sa vaste expé-



© SYLVAIN DELISLE

Pierre Shaienks

rience au journal. Finalement, merci à vous, les lecteurs du journal pour vos commentaires d'appréciation, positifs ou négatifs mais toujours soumis avec respect, et pour votre apport à des suggestions de textes ou d'entrevues intéressantes. C'est grâce à vous que la vie communautaire sur l'île

peut être diffusée et rendre notre journal des plus intéressants.

Je quitte avec la satisfaction d'avoir apporté à mon tour mon humble contribution à un outil indispensable de l'île.

Merci encore et au plaisir de vous rencontrer de nouveau prochainement.

Sécurité incendie l'entente inter-municipale en péril

Pierre Shaienks

Lors de sa dernière séance régulière tenue le 2 juin dernier, les membres du Conseil municipal et le maire Jean-Claude Pouliot ont voté à l'unanimité une proposition à l'effet de se retirer du schéma de couverture de risques incendie de la MRC de l'Île d'Orléans, qui avait été adopté en 2005, ainsi que de l'entente établissant un plan d'entraide mutuelle pour la protection incendie regroupant les 6 municipalités de l'île. Cette proposition prendra effet le 1^{er} janvier 2015.

DES BUDGETS DÉPASSÉS

La maire de Saint-Jean a expliqué aux contribuables présents que les dépenses prévues à Saint-Laurent pour l'achat d'un camion de service au coût de 200 000 \$ et

l'aménagement du garage municipal au coût de 300 000 \$ avaient pesé dans la balance, mais que c'était avant tout le dépassement des budgets dans la plupart des municipalités alors qu'il n'y avait eu aucun incendie d'importance en 2013, qui lui avait confirmé que l'actuelle entente n'était plus acceptable. Il a d'ailleurs cité quelques exemples à l'appui de sa déclaration. Il a aussi ajouté que ce n'était pas de gaieté de cœur qu'il avait mis cette proposition à l'agenda, et qu'il souhaitait des discussions dans les prochains mois qui verraient la conclusion d'une nouvelle entente favorisant une meilleure gestion des dépenses, ce qui permettrait à la municipalité de réintégrer le schéma de couverture incendie.



© DIANE GOSSELIN

DES RÉPERCUSSIONS IMPORTANTES

Nul doute que la décision des membres du Conseil de Saint-Jean va engendrer des répercussions importantes advenant le maintien de cette décision. Toutefois, lors de l'Assemblée des maires tenue le 11 juin, on nous informait que des discussions étaient engagées à ce sujet mais non encore terminées. On peut donc comprendre que les ententes antérieures concernant les services d'incendie et le partage des coûts sont rouvertes d'autant plus qu'il a été convenu de solliciter l'aide du Ministère de la Sécurité Publique pour réaliser une étude de mise en commun de ces services.

Nous tiendrons nos lecteurs informés des nouveaux développements dans ce dossier.

SOMMAIRE



© SYLVAIN DELISLE

TOUR DE L'ÎLE EN SAVEURS » 5



© NICOLE BÉDARD

DÉFI SANTÉ

» 10



© NORMAND GAGNON

PLEINS FEUX SUR
L'AGRICULTURE

» 12

Pierre Lahoud et le regard des photographes qui l'ont précédé

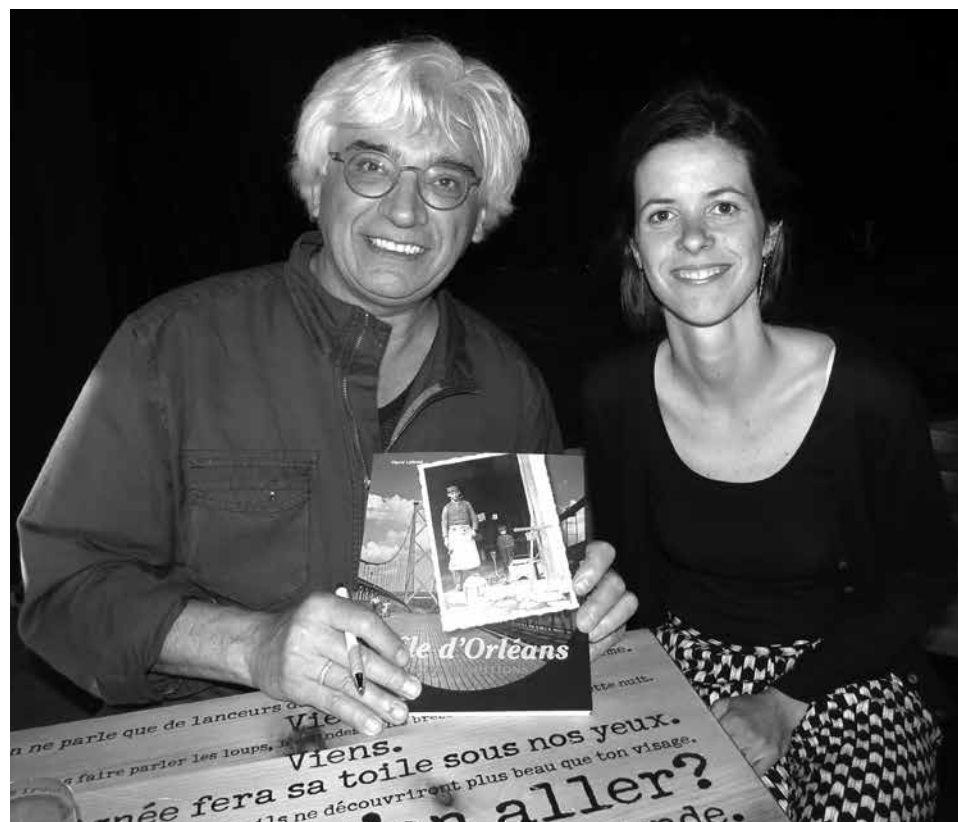
Hélène Bayard

Pierre Lahoud est un historien doublé d'un extraordinaire photographe. Le 6 juin dernier, lors du lancement de son 21^e livre, *L'île d'Orléans, pays de tradition*, son éditeur, Serge Lambert, l'a présenté comme un ardent défenseur du patrimoine, un amoureux des livres qui nous a fait connaître tous les coins de la province. Cette fois, Pierre vole en solo et nous présente une œuvre de mémoire: un recueil de photographies de l'île d'Orléans des 19^e et 20^e siècles, glanées dans diverses collections d'archives.

Pierre Lahoud est donc ce photographe qui regarde par l'œil de photographes exceptionnels qui l'ont précédé. Qu'ont-ils vu? «Ils ont tous pris plus ou moins les mêmes photos des mêmes vieilles maisons, intérieurs et paysages. Mais ils ont immortalisé un mode de vie, une culture qui va au-delà des murs de pierres. Ils nous ont transmis l'image de paysans aux champs ou d'artisans au travail, parfois pris sur le vif, parfois figés dans une mise en scène qui nous fait sourire. Mais cet héritage est inestimable: une image ancienne vaut un livre d'histoire», dit Pierre.

L'île d'Orléans nous est présentée ici village par village. Il est touchant de remonter dans le temps et de reconnaître lieux et bâtiments comme ils étaient il y a 150 ans et de pouvoir les comparer à leur allure actuelle; d'autres ont disparu, comme les moulins de Saint-Pierre et de Sainte-Famille, mais au moins il en reste ce souvenir. D'émouvantes photos, toutes en noir et blanc, nous présentent l'environnement et la vie quotidienne des gens de l'île, autrefois. On est captivé par un détail, par le sérieux du jeune fils d'Augustin Lemelin, de Saint-François, qui pose timidement, tenant dans ses mains un coq girouette en fer blanc aujourd'hui conservé au Musée de la Civilisation; par le geste de madame Aubin, de Saint-Pierre, qui fabrique son fromage en compagnie de ses filles; par ces familles nombreuses qui posent fièrement en rang d'oignon sur le perron; par ces hommes endimanchés, en grande conversation, ne se sachant pas observés par la photographe Lida Moser, une Américaine de passage à l'île.

«Ces images, des Marius Barbeau, Omer Beaudoin, Edgar Gariépy, Ramsay Traquair, Jean-Paul Morisset, George A. Driscoll et autres, nous



© HÉLÈNE BAYARD

Pierre Lahoud en compagnie de Marie-Andrée Thiffault, architecte de la MRC, lors du lancement de son plus récent ouvrage, *L'île d'Orléans, pays de tradition*.

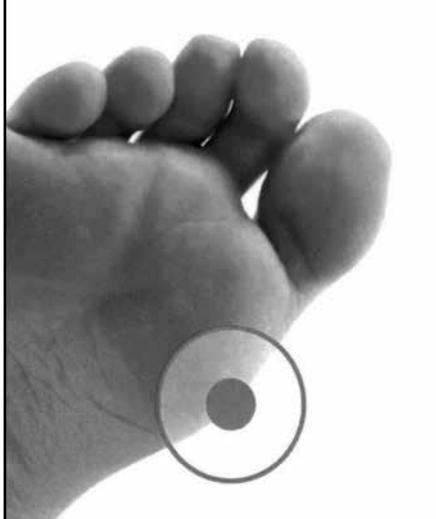
racontent des histoires», nous dit Pierre. Comme tout auteur qui connaît son sujet sur le bout des doigts, Pierre Lahoud sait en tirer l'essentiel: la photographie est la vedette de ce livre; les textes se font discrets, plus ou moins une demi-douzaine de lignes, parfois un peu plus lorsqu'il y ajoute une anecdote. Mais c'est suffisant et ça laisse l'œil libre de prendre son temps, de voir le moindre détail. Et en guise de premier chapitre, «d'entrée de l'île», pourrait-on dire, une dizaine de photos retraçant la construction de cette merveille d'ingénierie, le pont Taschereau, réclamé depuis 1888 par les insulaires et qui invitera la modernité chez eux.

Ceux qui connaissent Pierre Lahoud savent la générosité dont il a fait preuve au fil des ans envers les personnes et les institutions de l'île vouées à la sauvegarde du patrimoine. Dans cet esprit, il remettra aux équipements culturels qui vendront son livre une ristourne de 20%: un autre beau geste. On peut aussi se procurer ce magnifique livre dans toutes les librairies.



© OMER BEAUDOIN

Madame Aubin et ses filles fabriquant le fameux fromage de l'île dans la cuisine.



Joanne Sainte-Marie
Infirmière spécialisée en podologie

☎ 418 829-0361
☎ 418 932-8886
jsaintem@gmail.com

« Une approche globale de la santé du pied »

AUTOMOBILES
MICHEL BLOUIN
et fils inc.

www.automblouin.com / info@automblouin.com

727, Prévost, Saint-Laurent, Île d'Orléans (Québec) G0A 3Z0 Tél. : 418 828-9196

ACHAT ET VENTE D'AUTOS USAGÉES



Loi 41, entre espoir et réalité

Sébastien Girard

En mars 2011, l'Ordre des pharmaciens du Québec demandait des changements législatifs afin d'élargir les activités de ses membres dans le but de contribuer à l'amélioration de la situation difficile vécue dans le réseau de la santé. Appuyée par l'Association québécoise des pharmaciens propriétaires, cette demande a été suivie de négociations, projets de lois, adoptions, calendrier de mise en application et... interruption du processus. Quelles sont les causes de cette situation et quelles répercussions cette loi aura-t-elle? Le journal en a discuté avec vos pharmaciens de la pharmacie Pierre-Perrault.

Dans un premier temps, rappelons les nouveaux services professionnels que la Loi 41 prévoit:

- Prolonger une ordonnance.
- Ajuster une ordonnance.
- Effectuer la substitution thérapeutique d'un médicament en cas de rupture d'approvisionnement.
- Administrer un médicament afin d'en démontrer l'usage approprié au client.
- Prescrire et interpréter des analyses de laboratoire.
- Prescrire un médicament pour une condition mineure lorsque le diagnostic est connu.



Stéphanie Breton

- Prescrire un médicament lorsqu'aucun diagnostic n'est requis.

Certains de ces nouveaux services sont déjà en vigueur dans la pratique courante des pharmaciens, mais sont effectués dans un cadre non réglementé. Par exemple, bon nombre de clients ont déjà demandé et obtenu une prolongation d'ordonnance, n'étant pas en mesure d'avoir un rendez-vous avec leur médecin et la santé primant alors sur la règle. La Loi 41 va maintenant mieux encadrer cette pratique en établissant et en solidifiant des canaux de communications avec les cliniques et médecins et en régissant de façon claire les délais.

En y regardant bien, ces nouvelles pratiques ne représentent pas un si grand bouleversement dans les pratiques actuelles. Carole Hamelin et Stéphanie Breton s'entendent pour dire qu'il y aura

un énorme travail d'éducation et de sensibilisation à faire auprès de la clientèle face aux grandes attentes de la population envers cette loi et ces nouveaux services. Malgré tout, M. Pierre Perrault souligne qu'il serait souhaitable que la clientèle ait une vision différente de leur pharmacie et de l'offre de service à la suite de l'application de cette loi. «Dans la mesure du possible, les gens auront avantage à planifier leur visite à la pharmacie», nous dit M. Perrault, précisant que les pharmaciens auront beaucoup plus un rôle de consultation et de conseil, ce qui aura un impact significatif sur l'organisation du travail et la gestion du temps du pharmacien, comparativement à la pratique actuelle.

Cela voudrait dire plus de pharmaciens, plus de personnel, plus de locaux, etc. Cela a amené les pharmaciens à se questionner sur la possibilité de facturer ces nouveaux actes qui auront un impact direct sur la gestion de leur entreprise. Qui devrait payer? Le client, le gouvernement, le pharmacien, l'assureur? C'est la raison majeure qui explique que cette loi ne soit toujours pas en vigueur. L'élection d'avril ayant ralenti, pour ne pas dire stoppé, la négociation, les libéraux se sont engagés à régler le dossier rapidement.

Argent, politique... au-delà de tout cela, ce qu'on retient, c'est la passion des

pharmaciens dans leur pratique et leur volonté de placer le patient au centre de leurs préoccupations. Selon les pharmaciens de l'île, leur formation et leur compétence sont sous-utilisées présentement; ils sont impatients de pouvoir offrir leur plein potentiel à leur clientèle. La Loi 41 est un petit pas vers une plus grande collaboration des pharmaciens dans le réseau de la santé et, autant que la population, ils souhaitent que ce ne soit qu'un début.

Pour un complément d'information sur la loi, visitez le site de l'Ordre des pharmaciens du Québec au www.opq.org ou celui de l'Association québécoise des pharmaciens propriétaires du Québec: www.monpharmacien.ca



Carole Hamelin.

Saint-Laurent innove dans ses séances du conseil

Julien Milot

Souhaitant élargir l'accès des séances du conseil municipal au plus grand nombre de citoyens possible, Saint-Laurent a mis de l'avant en mai dernier la première phase d'un projet de web diffusion.

Devant conjuguer avec les réalités familiales et organisationnelles des citoyens, la municipalité de Saint-Laurent a constaté qu'une faible affluence à ses séances du conseil semblait perdurer, limitant ainsi la diffusion de l'information. Désireux

de maximiser l'accessibilité à l'information municipale, la municipalité a donc entrepris de mettre en ligne, par l'entremise de son site internet, chacune des séances mensuelles du conseil municipal à venir: www.saintlaurentio.com. Ainsi, les citoyens pourront, à leur guise et selon leur propre horaire, aller y visionner les séances afin de prendre connaissance de l'ensemble des dossiers municipaux qui y auront été traités. Cette diffusion web des séances du conseil

constitue la première de deux phases dans ce projet.

En effet, la seconde phase, qui sera mise de l'avant dans les prochains mois si la technologie proposée le permet, vise à offrir une plateforme en direct des séances du conseil à tous les citoyens de Saint-Laurent. Si cette seconde phase voit le jour, les citoyens pourront se connecter à un portail internet afin de visionner en temps réel la séance du conseil municipal dans le confort de leur

foyer. N'en demeurant pas là, cette seconde phase visera aussi à permettre aux citoyens de poser des questions par écrit et d'obtenir une réponse en direct des élus.

Par cette démarche en deux étapes, Saint-Laurent désire se mettre à la page en matière de partage de l'information par l'entremise des outils modernes de télécommunication à sa disposition, accroître son auditoire et raviver l'intérêt des citoyens pour la politique municipale.



VOTRE RÉFÉRENCE À L'ÎLE D'ORLÉANS

Yves Emond

Courtier immobilier, Yves Emond inc.

Tél. : **418 666-5050**

Cell. : **418 573-0486**

immobilier@yvesemond.com

www.yvesemond.com

Opinion *gratuite* de la valeur marchande de votre propriété.



RE/MAX Référence 2000

Agence immobilière

3333, du Carrefour, local 250, Québec (Québec) G1C 5R9

Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.



Bilan du mégarecyclage 2014

Normand Gagnon

Encore cette année, le mégarecyclage s'est avéré un succès. Selon Mélissa Poirier, la responsable du Programme de gestion des matières résiduelles de la MRC, l'activité a connu un record d'achalandage avec 50 visites de plus que l'an dernier.

Si la quantité de matériel reçu est semblable à celle de la précédente année, l'opération a permis une meilleure collecte d'articles pour le réemploi. Les sept verges cubes amassées au conteneur sont en partie valorisées par le centre de tri des matériaux secs de Matrec, ce qui constitue un avantage par rapport à «la collecte des monstres où la compaction rend impossible toute forme de valorisation», d'ajouter Mme Poirier.

Les 400 pneus, les jantes, les batteries d'automobile, le métal (quatre conteneurs), le matériel informatique et les quatre appareils réfrigérants amassés sont autant d'objets qui ne se retrouveront pas dans la nature. De même, pour les piles (un baril), la peinture et les huiles usées



© NORMAND GAGNON

Ce n'est pas parce qu'on rit que ce n'est pas sérieux.

dont on connaît le fort potentiel de contamination de l'environnement.

Autres exemples intéressants: les jouets, livres, disques et vidéos ainsi que les vêtements seront réutilisés grâce notamment à la bibliothèque de Saint-Pierre, à la Fondation François-Lamy et à la friperie Agapè de Beauport dont c'était cette année la première participation.

Yves Picard et Marie-Noëlle Côté ont gagné les chèques-cadeaux de 50\$ tirés au sort lors de cet événement.

Invitation au tournoi de golf

Pierre Shaienks

La 17^e édition du tournoi de golf au profit de la Communauté chrétienne de Saint-Jean aura lieu au Club de golf Saint-Laurent, le vendredi 8 août 2014. Le tournoi sera sous la présidence d'honneur de M. Jacques Michel, auteur-compositeur. C'est avec grand plaisir que M. Ignace Somé, prêtre curé, vous invite à venir vous amuser et soutenir votre communauté chrétienne.

Le coût pour le parcours de golf 18 trous avec voiturette et souper est de 125\$, et de 105\$ pour le parcours 9 trous avec voiturette et souper. Le coût du souper seulement est de 50\$. Réservez tôt, les places sont limitées.

Pour information et réservation, communiquez avec les soussignés.

Richard Létourneau, président
418 569-3768 ou 418 561-1274
Gilles Chabot, trésorier
418 829-0381

La Chocolaterie de l'île d'Orléans crée son fonds

Pierre Shaienks

La Chocolaterie de l'île d'Orléans crée son propre fonds philanthropique d'aide et s'affilie à La Fondation communautaire du Grand Québec qui gère pas moins de 550 fonds au Québec. Michel Spence, le copropriétaire de la Chocolaterie de l'île d'Orléans, a ainsi exprimé son désir d'aider activement sa communauté de l'île d'Orléans en créant ce fonds. Il a choisi son

père, Jean Spence, comme président d'honneur. «Je pense, dit-il, que c'est un beau moyen de lui exprimer toute mon affection et de rendre hommage à tout le succès qu'il a eu dans sa vie.»

Les prochaines activités de financement du fonds seront annoncées ultérieurement.

C'est moi qui l'ai fait

RECETTE

Terrine de fraises à la mousse d'amande

Isabelle Demers

Les fraises

Ce fruit si délicieux qui fait la réputation de l'île d'Orléans offre la possibilité de concocter mille et une recettes, tant sucrées que salées. Je vous propose cette terrine de fraises à laquelle vous pouvez ajouter d'autres fruits (que vous couperez dans le sens de la longueur) si le cœur vous en dit, comme des kiwis ou de la mangue.

Ingrédients

Fraises

100 g de poudre d'amande

75 g de beurre à température de la pièce

100 g de sucre glace

3 c. à soupe de Grand Marnier

1 gâteau type génoise

Préparation

Crème Chantilly: mélangez 150 ml de crème à fouetter 35% avec ½ c. à thé d'essence de vanille; lorsque la crème commence à prendre, ajoutez 2 c. à soupe de sucre glace.

Mélangez au malaxeur la poudre d'amande, le beurre, le sucre glace et le Grand Marnier. Incorporez délicatement la crème Chantilly.

Coupez les fraises en deux dans le sens de la longueur.

Recouvrez un moule à pain d'une pellicule (saran); laissez la pellicule dépasser sur les côtés pour vous aider à sortir la terrine.

Tapissez le fond et les côtés de fines lamelles de génoise. Montez la terrine en alternant des couches de fraises et de mousse d'amande. Couvrez le tout d'une fine lamelle de génoise.

Mettez au réfrigérateur pendant une nuit, au minimum. Coupez en tranches et servez avec un coulis de framboise.



**LE NOUVEAU
THÉÂTRE DE
L'ÎLE D'ORLÉANS**
VOUS PRÉSENTE

MAESTRO



UNE COMÉDIE DE CLAUDE MONTMINY
MISE EN SCÈNE CAROL CASSITAT

AVEC JACK ROBITAILLE,
MARIANNE MARCEAU
ET LUCIEN RATIO

DU 28 JUIN AU 30 AOÛT

418-828-0967

1807 CH. ROYAL, ST-PIERRE-ÎLE-D'ORLÉANS

PLUS DE DÉTAILS AU

WWW.NOUEAUTHEATREDELILE.COM

Jean Pierre Larrivée
fine menuiserie

Service complet de menuiserie avec spécialité dans les maisons ancestrales :

- Restauration
- Charpente
- Cuisine
- Salle de bain

Conseils techniques
Résidence 418 828-0607
Cellulaire 581 990-2332



ASSURANCES
paul eugène chabot inc.

Depuis plus de 60 ans

affilié à

COURTIERS UNIS

LE RÉSEAU DE COURTIER
D'ASSURANCE INDÉPENDANTS

VOTRE COURTIER NÉGOCIE POUR VOUS



JULIE CHABOT

ASSURANCES RÉSIDENTIELLES ET COMMERCIALES

- AUTOMOBILES ■ VOYAGES
- FEU • VOL ■ VALEUR À NEUF
- CHOIX DE PLUSIEURS ASSUREURS
- NOUVEAU:
ASSURANCE CONTRE LE VOL D'IDENTITÉ

- VIE • SALAIRE • REER
- AGRICULTEUR
- RESPONSABILITÉ
- CAUTIONNEMENTS • ETC.



CLAUDE CHABOT

667-8550

www.pechabot.com (documentation gratuite) infopechabot@courtiersunis.com



PAYABLE EN 12 VERSEMENTS

Fax: 661-3409

2255 boul. des Chutes, Québec (Beauport) G1C 1X1

Tour de l'île en saveurs au Moulin de Saint-Laurent

Sylvain Delisle

La vocation agrotouristique de l'île d'Orléans n'est certes plus à faire. Chaque Orléanais a depuis longtemps sa liste d'adresses où il déniché ses produits favoris. Les fraises restent le symbole de ce succès, mais l'offre ne cesse de se diversifier avec les années.

Le restaurant le Moulin de Saint-Laurent met en valeur nombre de ceux-ci, mais le jeudi 15 mai c'est un véritable tour de l'île en saveurs qui fut offert.

En ce début de saison, le Moulin de Saint-Laurent a convié tous les amateurs de cuisine du terroir à sa toute première édition gourmande, *Un arrêt et le tour se fait*. Lors de cette soirée, le chef Martin Pronovost et son sous-chef Pierre-Alexandre

Gervais ont mis en valeur plus de douze produits de l'île d'Orléans qu'ils ont fait découvrir sous forme de succulentes bouchées canapés et entrées de style tapas. En plus de découvrir de nouvelles saveurs, les convives ont aussi eu la chance d'échanger avec les producteurs des produits vedettes qui étaient aussi au rendez-vous.

Devant le succès de cette soirée, les propriétaires parlent déjà de renouveler l'expérience l'an prochain. Les chefs œuvrent, quant à eux, à intégrer ces nouveaux plats à la carte régulière. Pour découvrir la liste des plats, rendez-vous sur le site internet du journal.



Les chefs Martin Pronovost et Pierre-Alexandre Gervais présentent leurs nouveaux mets.

© SYLVAIN DELISLE

ATELIER mobile J.P. enr.



Réparation d'alternateurs et démarreurs
automobiles, camions industriel,
agricole et récréatif.



164, rue Bertrand, Québec, QC G1B 1H7 (secteur Beauport)
(418) 801-7744 • Jean-Pierre Godbout, propriétaire

Pour ses 140 ans, Sainte-Pétronille s'anime

Sainte-Pétronille fête cette année ses 140 ans et s'anime. Du 24 juin au 28 septembre, c'est le volet artistique des célébrations qui prend forme. Venez marcher sa promenade artistique. Vingt-cinq artistes, tous résidents du village, vous accompagneront avec leurs œuvres ou leur poésie tout au long de votre aventure pédestre.

Ils vous offrent ainsi gracieusement des moments de pure émotion. Consultez le plan ci-joint pour découvrir les noms des artistes et les numéros des emplacements qui leur sont alloués.

Le samedi 12 juillet à 20 heures, c'est le moment du volet social et musical. Rendez-vous sur le quai municipal pour assister au lancement du livre *À la proue de l'île*, raison première de ces festivités, qui rappelle le 140^e anniversaire de la fondation du village de Sainte-Pétronille ainsi

que son développement. Ce livre commémoratif est l'œuvre de M.M. Robert Martel et Daniel Guillot.

À cette occasion la chorale le Chœur de l'Isle chantera, pour votre plus grand plaisir, des chansons de Félix Leclerc, dont on célèbre le 100^e anniversaire de naissance cette année. Ce volet musical sera suivi d'un hommage à nos maires, présent et passés. Un vin d'honneur, gracieuseté de la municipalité sera offert.

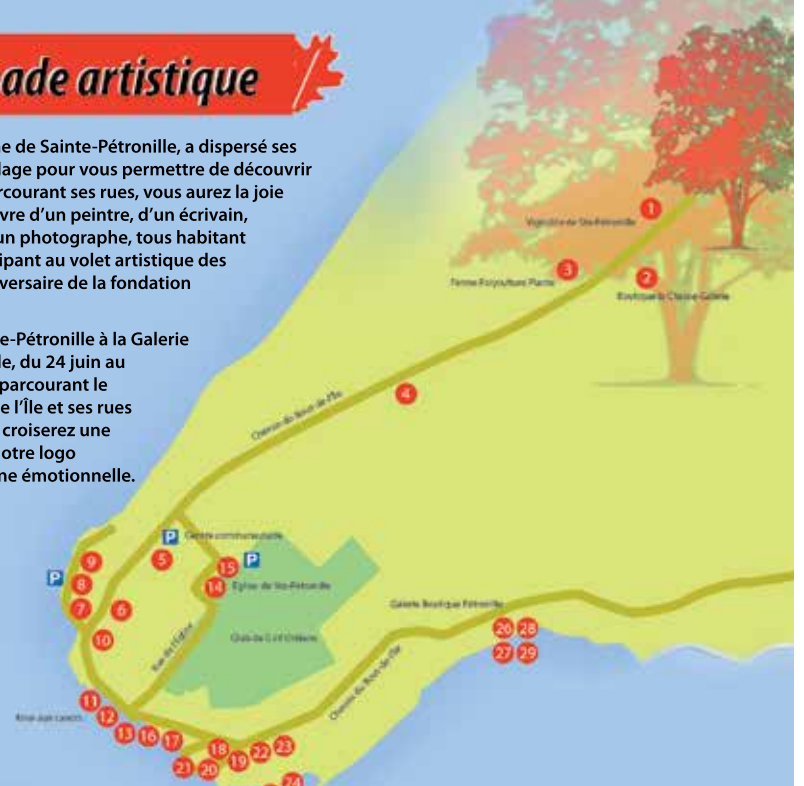
Apportez donc votre chaise et venez fêter avec nous. En cas de pluie, cette activité se déroulera en l'église de Sainte-Pétronille. Veuillez aussi noter que le stationnement sera interdit sur le quai dès 18 h 30, le jour du concert. Nous vous invitons donc à utiliser les stationnements publics de la place de l'Église et du Centre communautaire Raoul-Dandurand.

Violette Goulet

Promenade artistique

Le chêne, emblème de Sainte-Pétronille, a dispersé ses feuilles dans le village pour vous permettre de découvrir ses artistes. En parcourant ses rues, vous aurez la joie de découvrir l'œuvre d'un peintre, d'un écrivain, d'un sculpteur, d'un photographe, tous habitant le village et participant au volet artistique des fêtes du 140^e anniversaire de la fondation du village.

Du Vignoble Sainte-Pétronille à la Galerie Boutique Pétronille, du 24 juin au 28 septembre, en parcourant le Chemin du Bout de l'île et ses rues avoisinantes vous croiserez une trentaine de fois notre logo identifiant une zone émotionnelle.



1. Horace Champagne, pastel, Vignoble de Sainte-Pétronille
2. Lucille Côté, peintre, Boutique La Chasse-Galerie
3. Présentation numérique, Ferme Polyculture Plante
4. Jean-Marie McNicoll, sculpteur, 60, chemin du Bout-de-l'île
5. Bernard Gagné, photographe, Centre communautaire
6. Marius Dubois, peintre, 146, chemin du Bout-de-l'île
7. Daniel Guillot, photographe, rue Horatio-Walker
8. Bernard Dagenais, auteur, rue Horatio-Walker
9. Robert Martel, auteur, rue Horatio-Walker
10. Présentation numérique, Chocolaterie de l'île d'Orléans
11. Florian Sauvageau, auteur, Anse aux canots
12. Pierre Morency, auteur, Anse aux canots
13. Hélène Vachon, auteure, Anse aux canots
14. Bernard Gilbert, auteur, parvis de l'Église
15. Ross Corcaran, photographe, Église
16. Anne-Yvonne Jouan, peintre, chemin du Bout-de-l'île
17. Paul Hébert, auteur, comédien, chemin du Bout-de-l'île
18. Violette Goulet, sculpteur, rue Laflamme
19. Faber, peintre, 203, chemin du Bout-de-l'île
20. Richard Emond, sculpteur, rue Gagnon
21. Gilles Gallichan, auteur, rue Laflamme
22. Hubert Beaudry, auteur, 205, chemin du Bout-de-l'île
23. Christine Vallée, arts visuels, 215, chemin du Bout-de-l'île
24. Renée Dupuis-Morency, auteure, Auberge la Goéliche, Quai
25. Plan du parcours, Quai
26. Josée Beauregard, aquarelliste, Galerie Boutique Pétronille
27. Philippe Pallafray, sculpteur, Galerie Boutique Pétronille
28. Yvonne Tschirky Melançon, aquarelliste, Galerie Boutique Pétronille
29. Louise Lasnier, peintre, Galerie Boutique Pétronille

Sainte-Pétronille
140 ans



Votre CHEVAL
MÉRITE
ce qu'il y a
de mieux!



létourn
la référence en alimentation animale

Beauport
377, rue Armand-Paris
418.660.8440

www.letourn.com

- Carrefour Charlesbourg
8400, boul. Henri-Bourassa
418.626.5245
- Charlesbourg
4500, boul. Henri-Bourassa
418.627.0076
- Halles Fleur de Lys
245, rue Soumainde
418.527.4426
- Les Saules
3055, boul. Hamel
418.871.5612
- Sainte-Foy
3005, Ch. Ste-Foy
418.659.4185

Gala Appréciation de la jeunesse du club Optimiste

Nicole Bédard

Le vendredi 30 mai dernier, au gymnase de Sainte-Famille, se tenait le Gala Appréciation de la jeunesse du Club Optimiste de l'Île d'Orléans. C'était l'occasion pour les membres de ce club de rendre hommage aux jeunes des trois pavillons de l'École de l'Île-d'Orléans qui se sont démarqués pour leurs exploits dans leurs études et dans les concours *L'Art de parler en public* et *Carrière de rêve*. 190 personnes avaient été invitées à cet événement, dont les jeunes élèves et lauréats des concours, les membres de leur famille, leurs titulaires de classe et la directrice de l'école, Natalie Plamondon.

Georgianne Gagné, membre du Club Optimiste, a souhaité la bienvenue à tous et a félicité les 38 jeunes sélectionnés par leur professeur pour avoir su démontrer un effort soutenu et de la persévérance dans leurs études, tout au long de l'année.



Mia Roy et Ludvick Guertin, médaillés d'or au concours *L'Art de parler en public*, catégorie filles et garçons, Mia Roy et Ludvick Guertin, élèves de 5^e année du pavillon de Saint-Laurent, gagnants lors de la finale du district Est Québec

Rive-Nord. Une mention spéciale fut adressée à Victor Marquis-Tremblay, étudiant en secondaire I de La Courville, lauréat de la finale de l'an passé, qui a reçu la médaille d'argent cette année.

Pour le concours *Carrière de rêve*, c'est Gianna Fortugno, élève de 6^e année du pavillon de Saint-Laurent qui fut l'heureuse gagnante. Comme elle aspire à devenir chirurgienne, elle aura l'opportunité d'accompagner un chirurgien de l'hôpital Laval pour découvrir divers aspects de cette profession. Michel Dionne, président du Club Optimiste, a remis des médailles, des certificats, ainsi qu'un montant de 25\$ aux élèves méritants. Lors du goûter servi par les membres du Club, tous ont célébré avec joie ces bons moments de reconnaissance envers les jeunes.

Tout au long de l'année, les membres du Club Optimiste soutiennent et encouragent les jeunes, lors de diverses activités. C'est pourquoi le président Michel Dionne invite la population à joindre leurs rangs et à participer au prochain souper spaghetti-bénéfice du club qui aura lieu le 8 novembre prochain, chez L'En-Tailleur.



Gianna Fortugno, élève de 6^e année de Saint-Laurent, gagnante du concours *Carrière de rêve* et le président du Club optimiste, Michel Dionne.

Tenir feu et lieu au Manoir Mauvide-Genest

Le nouveau conseil d'administration de la Société de développement de la seigneurie Mauvide-Genest est fier de vous inviter au Manoir Mauvide-Genest à l'occasion des festivités de la Saint-Jean-Baptiste, du 21 au 24 juin.

Au cours de cet événement spécial, le manoir inaugurera sa toute nouvelle boutique avec une dégustation de produits du terroir. De plus, à compter du 22 juin, des visites gratuites seront offertes tous les dimanches à tous les résidents de l'île; à cela, s'ajoutent un souper barbecue, un grand feu de la Saint-Jean, le 23, la présence des hélicoptères Air-Médic, le 21, la vente de boissons alcoolisées, des musiciens, de l'animation, des activités familiales et bien plus encore!

Par cet événement d'envergure, le nouveau conseil d'administration veut relancer le Manoir Mauvide-Genest et surtout s'assurer que ce joyau de l'histoire de l'île d'Orléans perdure avec l'aide des gens de l'île, pour les gens de l'île.

Nous profitons donc de l'occasion pour lancer une invitation à tous de participer à l'événement en tant que bénévole. Pour ce faire, veuillez communiquer avec le coordonnateur du manoir, M. Claude-Olivier Guay.

PROGRAMMATION

Samedi 21 juin

- 12 h Lancement officiel de la Boutique de l'Apothicaire et dégustation de produits du terroir.
- 13 h Animation familiale et jeux d'époque sur les rives du Saint-Laurent. Vente de produits du terroir sous le chapiteau.
- 14 h Atterrissage et présentation des hélicoptères Air-Médic.
- 18 h Musiciens. Vente de boissons alcoolisées.

Dimanche 22 juin

- 10 h 30 Levée du drapeau de l'île. Chasse au trésor *À la découverte de l'île d'Or*.
- 12 h Pique-nique sur les rives du Saint-Laurent: apportez votre pique-nique. Lancement des pique-niques à l'ancienne de la boutique du manoir. Vente de produits du terroir sous le chapiteau.
- 13 h Animation familiale et jeux d'époque sur les rives du Saint-Laurent. Visites gratuites du manoir pour les résidents de l'île d'Orléans (preuve de résidence requise).

Lundi 23 juin

- 10 h Chasse au trésor *À la découverte de l'île d'Or*.
- 12 h Vente de produits du terroir sous le chapiteau.
- 13 h Animation familiale et jeux d'époque sur les rives du Saint-Laurent.
- 17 h Souper barbecue sous le chapiteau. Adultes, 18\$, enfants, 5\$. Feu de camp. Vente de boissons alcoolisées.
- 21 h Grand feu de la St-Jean-Baptiste.

Mardi 24 juin

- 12 h Brunch des membres de la Fondation et de la Société du Manoir Mauvide-Genest

Claude-Olivier Guay
coordonnateur du
Manoir Mauvide-Genest



35^e anniversaire de l'Association des familles Gosselin

L'Association des familles Gosselin fêtera en 2014 son 35^e anniversaire de fondation, les 30 et 31 août à Québec et à l'Île d'Orléans, berceau de l'ancêtre Gabriel Gosselin (1621-1697).

Samedi le 30 août :

- 13 h 00 : Accueil au Manoir Montmorency, Québec
- 14 h 30 : Assemblée générale
- 17 h 00 : Cocktail
- 18 h 00 : Souper suivi d'une animation spéciale

Dimanche le 31 août

- 10 h 30 : Messe à l'église Sainte-Pétronille, Île d'Orléans
- 11 h 30 : Inauguration de la plaque commémorative sur la terre ancestrale de Gabriel (1652)
- 12 h 30 : Dîner au restaurant L'O2 de l'Île

Membres et non-membres sont invités.
Pour informations : www.genealogie.org/famille/gosselin
ou tél.: 418 828-2896

ROULÉS DANS LA FARINE

Normand Gagnon

Nous l'avions vu venir. Au cours de la dernière décennie, en effet, plusieurs chantres de la privatisation des organismes publics se sont sans cesse indignés du fait que de grandes entreprises d'État échappaient aux règles du marché et, qui plus est, engrangeaient des profits qui retournent à l'ensemble des citoyens. Ces mêmes défenseurs du libéralisme économique invoquent notamment la gestion déficiente — mais non démontrée — de ces organismes en oubliant, semble-t-il, que cette gestion est orientée en grande partie par des mandats politiques (décrets ministériels). Aujourd'hui, ce sont les « ministres économiques » du gouvernement en place qui, dans la foulée du rapport Godbout-Montmarquette, bancal et inutilement alarmiste, remettent cette question sur le tapis en arguant cette fois que la privatisation complète ou partielle d'Hydro-Québec (HQ) et de la SAQ pourrait, nouvelle vertu, constituer une solution envisageable à la sortie de crise des finances et de la dette publique en épongeant cette dette en tout ou en partie.

La table est mise et sur cette table traîne la farine dans laquelle on risque de se faire rouler!

LA PRIVATISATION D'HYDRO-QUÉBEC

En 2013, c'est 3,2 milliards de dollars qu'Hydro-Québec (HQ) a versés à l'État québécois sous forme de taxes et de redevances. Et ce, tout en maintenant les prix de l'électricité à une valeur largement inférieure à ceux des autres provinces canadiennes et des États américains. Ce qui rend difficile, il faut bien l'admettre, la justification de la hausse actuelle des tarifs; mais c'est là un autre débat.

Vendre en tout ou en partie un actif en bonne santé et qui rapporte est un choix douteux et dangereux pour différents motifs.

Une partie des profits, sinon la totalité dans le cas d'une privatisation complète, iront dans les poches de particuliers et diminueront d'autant les dividendes versés à l'État, sans compter la fuite de capitaux si les actionnaires privés sont étrangers. Quel est alors l'avantage de la vente d'actifs d'HQ pour annuler la dette du Québec si l'atout des intérêts à ne plus payer sur cette dette est perdu en raison de dividendes amputés?

Comme les diverses hypothèses de privatisation s'accompagnent généralement de hausses de tarifs substantielles en vue d'augmenter la valeur marchande de l'entreprise, la manœuvre ferait en sorte que les premiers perdants seront les consommateurs d'électricité qui, finalement, vont rembourser la dette indirectement. Privatiser HQ, ce sera aussi priver l'État de ce levier économique qu'il utilise largement pour stimuler l'économie des régions et créer des emplois: des tarifs réduits aux alumineries, des achats à fort prix de l'électricité produite par les éoliennes et les minicentrales hydroélectriques. Même si ces choix sont critiqués, à raison,

il n'en reste pas moins qu'ils illustrent un formidable potentiel d'intervention étatique qui serait perdu advenant le passage de l'entreprise entre les mains du privé.

Vendre des actions d'HQ, c'est également se soumettre à la soif de profit des actionnaires dont les pratiques sont bien connues: couper les services, délocaliser les emplois, réduire au minimum la recherche et le développement, planifier à court terme, etc. Qui va se soucier, dans ce nouveau contexte de l'entretien coûteux des infrastructures de production et de transport de l'électricité et des investissements massifs requis en situation de catastrophes naturelles (verglas de 1998)?

LA « CRISE » DES FINANCES PUBLIQUES

On a désormais l'habitude de voir un gouvernement nouvellement arrivé au pouvoir s'arracher les cheveux à la suite de ce constat qu'il aurait fait du désastre des finances publiques. Le même scénario se rejoue inlassablement. Les mêmes solutions sont (re)mises de l'avant: coupures dans les services publics.

Pourtant, la situation financière actuelle de l'état québécois n'a pas changé pour le pire depuis les années 90. La part des revenus de l'État consacrée au service de la dette a diminué de 18,8% à 11,9% entre 1998 et 2012. Le Québec peut toujours emprunter aux taux avantageux d'environ 4,6%, ce qui est loin des 40% exigés pour la Grèce, pays avec le Portugal auxquels nous a fallacieusement comparés le ministre des Finances Leïtao. Les quatre cinquièmes de l'accroissement de la dette depuis la fin des années 1990 sont attribuables aux investissements réalisés pour remettre en état des équipements collectifs; l'autre cinquième par les déficits encourus ces dernières années en raison de la crise économique et des allègements fiscaux consentis aux particuliers et aux entreprises (abolition de la taxe sur le capital).

Comment expliquer alors le roman noir que nous livre l'actuel gouvernement, une certaine classe politique et cette flopée d'économistes qui, le visage grave, le défendent malgré ses tares? En passant, des économistes de la même école que ceux qui n'ont pas vu venir la crise économique de 2008. Une hypothèse: préparer les mentalités à accepter un remaniement plus poussé encore de l'État - calqué sur le modèle de l'entreprise supposément plus efficiente et plus performante - caractérisé par l'amin-cissement de sa mission sociale et le gonflement de son rôle de facilitateur de l'économie de marché.

DES SOLUTIONS VERS

L'ÉQUILIBRE BUDGÉTAIRE

Des solutions existent pourtant pour assurer l'équilibre entre les recettes fiscales et les dépenses de programmes de l'État. Mais plusieurs parmi l'élite politique refusent même de les envisager craignant sans doute de déplaire aux groupes d'intérêt qui les ont portés au pouvoir ou parce qu'incapables



Le tricheur à l'as de carreau, Georges de La Tour, 1636-1638. Musée du Louvre (Paris).

de porter un regard critique sur le système économique inégalitaire actuel. Si, aujourd'hui, l'État éprouve des difficultés à équilibrer ses comptes, c'est qu'il s'est volontairement privé, particulièrement depuis l'année 2000, d'une marge de manœuvre en consentant des avantages fiscaux qui ont surtout bénéficié aux plus fortunés, tels, par exemple, les déductions liées aux gains de capital, aux placements financiers et au transfert de revenus entre conjoints. Mettre fin à ces avantages permettrait au Trésor québécois de récupérer près de 1 milliard par année selon l'Institut de recherche et d'informations socio-économiques (IRIS). Ajoutons à ces solutions:

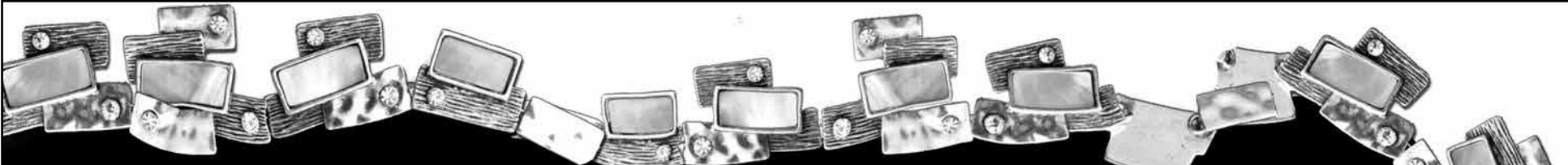
L'augmentation du taux marginal d'imposition (TMI), le taux payé sur les derniers dollars de revenus. Ce TMI combiné (fédéral et provincial) a baissé de 27,3% entre 1984 et 2009;

La lutte à l'évasion fiscale (estimée à 3,5 milliards/an au Québec) et aux paradis fiscaux (pertes évaluées à près de 6 milliards/an au Canada en 2008);

Mettre fin au déluge d'abris fiscaux comme les sociétés en commandite, le fractionnement du revenu, les REER et CELI, les fondations, etc.

Comme l'a bien résumé le Nobel d'économie Joseph Stiglitz dans son ouvrage *Le Prix des inégalités*, « [les mesures d'austérité] sont inefficaces économiquement, injustes socialement et insoutenables politiquement. L'importance qu'une société accorde à l'équité sociale et à l'efficacité économique, qui ne sont pas conflictuelles, mais complémentaires, se reflètent dans leurs choix politiques. Le niveau d'équité de l'impôt est et a toujours été une décision politique et sociétale autant qu'économique... »

Rapport d'analyse des finances publiques des économistes Claude Montmarquette et Luc Godbout déposé en avril 2014 suite à un mandat reçu du gouvernement du Québec. www.mce.gouv.qc.ca/publications/rapport-experts-etat-finances.pdf
Rapport annuel 2013 d'Hydro-Québec, disponible à l'adresse www.hydroquebec.com/publications/fr/rapport-annuel/
Voir notamment celles de l'Institut économique de Montréal, d'Yvan Allaire (Président du conseil de l'Institut sur la gouvernance des organisations publiques et privées (HEC-Concordia)), de Jean-François Lisée dans son livre *Pour une gauche efficace*.
Presse canadienne, Évasion fiscale: 3,5 milliards échappent à Québec, Le Devoir, 6 mars 2012. Selon Statistique Canada, les investissements canadiens directs dans les paradis fiscaux s'élevaient à 147 G\$ en 2008; pour un rendement conservateur de 10% et un taux d'imposition de 40%, cela correspond à un manque à gagner de l'état canadien de 5,8 milliards par année.



Nouveautés 2014!

Redécouvrez la Galerie Boutique

Pétronille

418.828.2869 - www.galeriepetronille.com

Ouvert à l'année de 9h à 17h - 261, chemin du Bout de l'Île, Sainte-Pétronille



Les coquetteries Paloma

Nicole Bédard

En faisant le tour de l'île, on pourra s'arrêter au 4284, chemin Royal, à Sainte-Famille, pour y découvrir la boutique *Les coquetteries Paloma*, nouvellement inaugurée le 22 mai dernier. Colombe Harvey, propriétaire, y présente les bijoux de sa collection, de même que plusieurs objets d'artisanat et idées-cadeaux.

Mme Harvey confectionne des bijoux en pierres semi-précieuses (jade, onyx, quartz rose, œil de tigre, agates) et en perles. L'inspiration de devenir bijoutière lui est venue d'un séjour dans les Caraïbes où la douceur du vent venant de la mer l'a amenée à concrétiser ce rêve et à ouvrir sa propre boutique, dont le nom espagnol Paloma se traduit par Colombe.



Colombe Harvey, lors de l'ouverture de sa boutique *Les coquetteries Paloma*.

Cette boutique où l'on répare aussi les bijoux est ouverte du mercredi au dimanche, de 10 h à 16 h.

Pour information: 418 829-1346 et lescoquetteriespaloma@gmail.com

Voilà près de chez nous un lieu où trouver une coquetterie ou un cadeau.

Le Centre Multi-Forme poursuit ses opérations

Nous tenons à vous aviser que le Centre Multi-Forme n'est pas en vente. Seul le bâtiment commercial que nous occupons et dont nous sommes locataires l'est. Nous désirons vous rassurer quant à

la continuité de nos opérations. Nous profitons donc de cette occasion pour réaffirmer que le gym va bien. Nous vous remercions de votre confiance.

Sylvain Murray, président

Appel aux artistes et artisans

La municipalité de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans invite les artistes et artisans de l'île à venir exposer au parc de la Tour du Nordet sous la pergola du nouveau bâtiment communautaire.

Pour des coûts très modiques, soit à la journée ou à la semaine, vous avez la pos-

sibilité d'exposer vos œuvres devant des milliers de touristes.

Si vous êtes intéressés à profiter d'une visibilité unique à l'île d'Orléans, contactez le bureau municipal au 418 829-3100.

Marco Langlois, g.m.a.
Directeur général / secrétaire-trésorier

LES ARBRES DE L'ÎLE D'ORLÉANS - PÉPINIÈRE

Verdir la planète un arbre à la fois

Arbres de gros calibre

- Plus de 40 variétés disponibles (voir site internet)

- Conifères en pot: mélèzes, pins & épinettes (idéal pour haies brise-vent)

Saint-François-de-l'Île-d'Orléans
Michel Verville : 418 262-9837
(sur rendez-vous seulement)
info@arbres-iledorleans.com

www.arbres-iledorleans.com

POUR UN COMPLÈMENT D'INFORMATION

autourdelile.com



La naissance d'une couvée de merles



© RICHARD BOIVIN

Visionnez le montage vidéo montrant l'arrivée d'un couple de merles jusqu'au départ du nid des oisillons.

Publié le 5 juin 2014



Le Chœur de l'Isle chante le printemps



© SYLVAIN DELISLE

Regarder des extraits du spectacle offert par le Chœur de l'Isle à l'église de Sainte-Pétronille le 7 juin.

Publié le 18 juin 2014



Un avant-goût de ce que vous découvrirez à la Maison Drouin



©FONDATION FRANÇOIS-LAMY

Écoutez Éveline Laflamme, directrice de la fondation François-Lamy, vous décrire les nouveautés présentées à la Maison Drouin cette année.

Publié le 27 mai

AÎNÉS DE SAINT-PIERRE

Encore un petit mot

Le 11 juillet: soirée spéciale pour les Aînés, au Théâtre de l'Île d'Orléans, pour une représentation de la pièce *Maestro*. Réservez vos places auprès de Lise Paquet.

Le 15 juillet: minigolf, rue Seigneuriale, à 15 h 30, suivi d'un souper.

Inscription pour les cours d'informatique Windows 8 (ordinateur et portables), à la Villa des Bosquets, les jeudis de 13 h à 16 h.

Cours de tablettes les mercredis après-midi, session de 15 semaines, au Logisport. Coût 25\$.

Le 9 septembre: voyage à Lac-Mégantic. Coût: 119\$, visites et deux repas inclus.

Au plaisir de vous rencontrer.

Lise Paquet
418-829-3113
lise.paquet@hotmail.com

Bonne Fête nationale du Québec

Jonathan Tremblay
Député de Montmorency-Charlevoix-Haute-Côte-Nord
4611, boulevard Sainte-Anne
Québec, QC G1C 2J3
Tél. : 418 660-6776
Sans frais : 1-866-660-6776
Télec. : 418 660-6777

jonathan.tremblay@parl.gc.ca
jonathan.tremblay.npd.ca
@JonathanTremblay01
eJTremblayNPD

Souriez.
0% de financement jusqu'à 84 mois*

Jetta 2014

Louez à partir de **167\$** par mois sur 48 mois* 0\$ d'acompte

Langlois Volkswagen
6090, boul. Sainte-Anne,
L'Ange-Gardien 418 822-0671

Visitez www.langloisvw.com

CLUB ÉLITE WOLFSBURG 2013

Das Auto.

L'espace pour cette chronique a été retenu et payé par UNE ÎLE UNE VISION.



« 50% pour, 50% contre »

C'est un jeune entrepreneur de l'île, il est habile de ses mains, j'aime le voir travailler. À brûle-pourpoint je lui pose la question : «*Et vous, l'idée de faire de l'île d'Orléans une seule municipalité, vous en pensez quoi?*»

Il suspend son geste, il pèse ses mots : «*Oui, me dit-il, je serais bien d'accord avec cette idée-là, mais voyez-vous je suis 50% pour et 50% contre.*»

La réponse nous fait rire tous les deux, ensuite il m'explique que son «50% pour», c'est parce qu'il aimerait que l'île d'Orléans parle d'une seule voix, pour s'adresser aux gouvernements : «*On serait en bien meilleure posture pour obtenir notre part des programmes gouvernementaux, pour obtenir de l'aide aux entreprises, pour faire quelque chose en faveur des jeunes qui veulent vivre à l'île, élever leur famille...*»

Et son «50% contre»? «*Ce qu'il y a, dit-il, c'est que je ne voudrais pas voir disparaître les groupes qui font des choses dans le village, qui s'occupent des loisirs, les comités d'embellissement, les organismes qui aident les vieux, les bénévoles à la bibliothèque...*»

Cette réticence-là surgit souvent quand on parle de fusionner les municipalités : les gens ont peur que leur village y passe! Peur qu'il n'y ait plus de services de proximité, qu'il n'y ait plus de vie communautaire!

Pourtant... Moi qui souhaite les fusions municipales, mon village restera mon village, et je le veux vivant, avec ses commerces, son club des aînés, la patinoire, la pétanque, les Fermières, des corvées de voisins pour réparer le mur du cimetière...

Il y aura les villages (réalités géographiques et humaines), il y aura la municipalité de l'île (entité administrative). Que mon village ne forme plus une municipalité à lui tout seul ne lui fera rien perdre de ce qui fait le village. Les bénévoles ne perdront pas leur générosité, le voisinage va rester le même, les lieux de rencontres et de loisirs ne disparaîtront pas.

Je ne sais pas si j'ai réussi à faire sortir mon jeune ami de sa position 50-50, mais la conversation a été bonne. Il a fini par me dire, énigmatique : «*Ben là, si c'est comme ça...*»

Léo-Paul Desaulniers,
président d'Une île, une vision

Ces idées vous intéressent? Écrivez-nous, nous souhaitons en discuter avec nos concitoyens :
info@une-île-une-vision.org

Pour en savoir plus, ou pour donner votre adhésion au mouvement :
http://une-île-une-vision.org

Le souper du capitaine, le festin d'Isabelle

Normand Gagnon

Certains parmi nos lecteurs se rappelleront du film *Le festin de Babette* inspiré d'une nouvelle de Karen Blixen où une communarde en exil forcé concocte un dîner raffiné dans lequel elle s'investit corps et âme pour recréer son passé de chef cuisinière renommée dans un café parisien. Le rapprochement se fait d'emblée entre certains éléments de ce récit et le menu du *Souper du capitaine* élaboré par Isabelle Plante au profit du Parc maritime de Saint-Laurent.

Audace et inventivité dans la conception des plats, raffinement de leur composition et mariage heureux des saveurs. Il n'en fallait pas plus pour que les convives — plus d'une centaine — quittent les lieux étrangement légers et quelque peu troublés par cette expérience gustative et esthétique hors du commun.

LE PREMIER PLAT DONNE LE TON

En effet, le tataki de thon, dont les fines tranches portent à leur pourtour la marque d'une macération et d'une courte, mais vive cuisson, surprend par la petite touche épicée-poivrée qu'a laissée la marinade, mais qui n'altère en rien la saveur et le moelleux du thon. Un bel équilibre complété par les autres partenaires de l'assiette qui jouent la corde de la subtilité gustative: la mousse à l'eau d'hibiscus, fraîche et au parfum délicat; l'émulsion de pois verts, douce et un tantinet anisée; la salade d'edamame (fèves de soya récoltées vertes et cuites) finement rehaussée de coriandre; la purée fruitée à une extrémité de la palette sucré-salé. Mariage parfait si tant est que cela existe!

La présentation est engageante et colorée: le poisson, mis en évidence par sa couleur rouge et sa position au centre de l'assiette, est entouré par la salade et la mousse disposées en croix; à quoi s'ajoutent les noisettes d'émulsion d'un vert tendre qui jouent le point d'orgue. À ce sujet d'ailleurs, Isabelle Plante nous dira que, pour



© RESTAURANT LE 47^e PARALLÈLE
Isabelle Plante, conceptrice du menu *À la Isabelle*, servi au *Souper du capitaine*.

elle, «l'important, en cuisine, c'est de respecter un équilibre tant sur le plan des saveurs que sur la présentation.»

LE SECOND PAVE LA VOIE

Sans doute l'assiette la plus dépouillée, le pavé de saumon confit à l'huile d'olive surprend par son extraordinaire velouté et son goût fin inaltéré. Des Oh! et des Ah! furent entendus au moment de ce service. Autre surprise sous le pavé: de fins rubans d'asperge goûteux et qui ont conservé intacte la fibre du légume cru. Les pignons ajoutent à leur tour du croquant et la crème fraîche au citron se charge de la note piquante. Des jeux de contrastes, mais tout en douceur. Des jeux de couleurs aussi où une feuille de capucine rétablit l'équilibre en ajoutant un vert saturé aux pastels déjà présents. Un plat où les composants n'ont rien perdu de leurs caractères d'origine et où la préparation et l'assemblage confirment l'indéniable talent de la chef.

LE TROISIÈME ATTRIBUE UNE MÉDAILLE À SON AUTEURE.

On aurait pu se dire que ce ne pouvait être parfait à tous coups. Eh bien non! Comme si c'était nécessaire d'en faire la preuve, Isabelle Plante présente à cette étape un savoureux médaillon de veau, tendre et prêt à plonger dans une sauce bordelaise de facture plus classique. Mais ce n'était là qu'un premier constat. La crème à l'ail confit, les chips de topinambour, les armillaires (petits champignons) poêlés et le légume racine font la fête au médaillon et confèrent au plat des saveurs et des arômes plus soutenus que ce à quoi nous avions habitués les précédents services. Comme une montée en puissance, mais sans jamais sombrer dans le tapageur qui brise le charme. «Harmonie et plaisir en bouche», pour utiliser les mots de la chef.

LA PASSION SELON ISABELLE.

Le dessert, lui aussi, réserve quelques agréables surprises, dont la mousse de guimauve au basilic et le crumble au café. Mais c'est le crémeux au fruit de la passion qui, en d'autres lieux, nous aurait fait râler de bonheur.

Film danois réalisé par Gabriel Axel et sorti sur les écrans en 1987. Le film s'est mérité l'Oscar du meilleur film en langue étrangère à la cérémonie de 1988.

On retrouvera un document d'archive fort intéressant où l'auteure de la nouvelle, Karen Blixen, raconte elle-même cette histoire fabuleuse: www.ina.fr/video/I08004218



© NORMAND GAGNON
Jeanne d'Arc Delisle et Karine Vachon-Soulard, présidente et directrice générale du Parc maritime.

Exposition de photos au Parc maritime *Habiter le fleuve*

Hélène Bayard

Du 14 juin au 11 juillet prochain, Pierre-Paul Plante expose, au centre d'interprétation du Parc maritime de Saint-Laurent, une série de photos récentes (fin 2013, début 2014) ayant pour thème *Habiter le fleuve*. On y découvre les visages du Saint-Laurent entre Sainte-Pétronille et Saint-Jean selon ses humeurs météorologiques et selon les saisons.

«J'écoute les informations radio sur le trafic maritime et sur la météo. Par exemple, ça me dit qu'un banc de brouillard enveloppera bientôt le fleuve, ce que j'appelle une fumée de mer; je sais alors que ça donnera l'impression qu'on est en pleine mer, que les rives ont disparu. Ou alors, j'apprends que trois bateaux se croiseront bientôt devant Sainte-Pétronille. Ce sont des occasions qui me font vite attraper mon appareil photo», dit Pierre-Paul. Si quelqu'un



© PIERRE-PAUL PLANTE

peut se targuer de bien connaître les beautés du Saint-Laurent, c'est bien Pierre-Paul Plante. Il a d'abord navigué au long cours durant 12 ans. Puis, à bord de l'Amundsen, brise-glace de la garde côtière, il a sillonné l'Arctique pendant 25 ans, de juin à novembre, et le fleuve le reste de l'année.

«On était 10 enfants, chez nous. Je

suis celui qui a mal tourné: j'ai choisi le fleuve plutôt que la terre», dit ce natif de Saint-Laurent. Au fil des ans, il a accumulé des milliers de clichés du fleuve et des bateaux qui l'empruntent; il aimerait bien choisir les meilleures, les plus originales pour publier un livre de photos avec un peu de texte, dit-il, mais pas trop: surtout des photos. En attendant, on peut en avoir un avant-goût en allant visiter son exposition au Parc maritime; et on peut mieux connaître Pierre-Paul à travers le livre que Mimi Lépine et lui ont publié dernièrement, intitulé *Le jardin du capitaine*, disponible à la boutique du Parc maritime et sur commande à la librairie Renaud Bray. Jacqueline Guimond 418 523-0761

Le Défi Santé de l'École de l'Île-d'Orléans

Nicole Bédard

À l'île, je bouge pour ma santé! C'est avec ce slogan sous leurs yeux que 350 élèves de l'École de l'Île-d'Orléans ont pris part au Défi Santé qui avait lieu le matin du 3 juin dernier, dans la route des Prêtres, à Saint-Pierre.

François Verreault, professeur d'éducation physique, et Nadia Pouliot, enseignante, tous deux organisateurs de l'événement, aidés de la direction et du personnel enseignant, ont réussi à motiver les jeunes qui ont relevé le défi de courir deux, trois ou quatre kilomètres, selon leur niveau. Natalie Plamondon, directrice de l'école, a tenu à souhaiter un bon départ pour une course réussie à tous les participants.

Après une période de réchauffement, les jeunes ont entamé la course avec hâte! Il fallait les voir se dépasser avec cœur et courir comme des gazelles. À côté d'eux, il y avait des adultes venus les encourager au

pas de course ou par des applaudissements au passage. Ils étaient fiers d'eux, ces parents et grands-parents enthousiastes. Parmi eux, le maire de Saint-Pierre, Sylvain Bergeron, Pierre Perrault, pharmacien, quelques militaires et policiers qui en ont profité pour s'entraîner également.

Au fil d'arrivée, tous furent accueillis avec des breuvages rafraîchissants et un temps de repos mérité. Chaque participant a reçu une médaille sur laquelle est gravé un dessin, réalisé par Maude Turcotte, élève de 5^e année de Sainte-Famille. Sur le podium, les athlètes gagnants ont été acclamés par leurs amis avec des cris et des applaudissements; de la maternelle à la 6^e année, l'esprit sportif était palpable. Sur les visages des traits joyeux se dessinaient et nous permettaient de voir que la journée avait été appréciée.

Deux bourses pour Christophe Duchesne

Nicole Bédard

Le 21 mai dernier, lors de son Gala Méritas au Cégep de Limoilou, l'école secondaire privée François-Bourrin récompensait des élèves qui se sont démarqués au cours de l'année. Parmi eux, Christophe Duchesne, de Saint-Pétronille, étudiant en secondaire I, fut l'heureux récipiendaire de deux bourses. Une première bourse de 100\$ lui fut décernée pour son engagement socioculturel au niveau secondaire I; de plus, la bourse Victorin-Germain, au montant de 150\$, lui fut attribuée pour avoir manifesté des qualités exceptionnelles dans le milieu étudiant sur les plans moral, intellectuel, social et religieux. C'est avec joie que ce jeune a reçu ces récompenses l'encourageant à continuer à performer tout au long de ses futures années d'étude.

Félicitations à Christophe!



© NICOLE BÉDARD

Christophe Duchesne, étudiant en secondaire I, a été doublement honoré.

La Médaille du Gouverneur général pour Marc-Antoine Paré

Nicole Bédard

Le 21 mai 2014, lors du gala Méritas de l'école secondaire privée François-Bourrin, qui avait lieu à la salle Sylvain-Lelièvre du Cégep de Limoilou, Marc-Antoine Paré, de Saint-Pierre, recevait la Médaille de bronze du Gouverneur général du Canada. Cette médaille est décernée pour le mérite scolaire à l'étudiant qui obtient la plus haute moyenne à la fin de ses études secondaires. Grâce à ses 90% de moyenne générale en secondaire V, Marc-Antoine a reçu cette récompense bien méritée. Il se dirige maintenant vers l'obtention d'un diplôme d'étude professionnelle en électricité. Toutes nos félicitations à ce jeune étudiant!



© NICOLE BÉDARD

Marc-Antoine Paré a reçu la médaille du Gouverneur général.



© NICOLE BÉDARD

De g. à dr.: Pierre Perrault, pharmacien (Familiaprix), François Verreault, enseignant d'éducation physique, les gagnants de 6^e année, catégorie garçons: Samuel Bédard-Deltit (2^e à l'arrivée), Yorick Jean (champion), Raphaël Reix-Lemay (3^e), et Nadia Pouliot, enseignante à Sainte-Famille.

Fertilisation Orléans inc.

AMÉNAGEMENT & ENTRETIEN PAYSAGER

- Terrassement • Ensemencement de pelouse
- Réalisation d'aménagement paysager • Vrac, terre, pierre, compost

2320, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans G0A4E0
Téléphone : 418 828-9121 • Télécopieur : 418 828-2729
Courriel : info@fertilisation-orleans.com
www.fertilisation-orleans.com

Bonne Fête du Canada!

Jonathan Tremblay
Député de Montmorency-Charlevoix-Haute-Côte-Nord
4811, boulevard Sainte-Anne
Québec, QC G1C 2J3
Tél. : 418 660-6778
Sans frais : 1 866 660-6778
Télec. : 418 660-6777

jonathan.tremblay@parl.gc.ca
jonathan.tremblay.npd.ca
@JonathanTremblay01
@JTremblayNPD

Vous cherchez un nouveau camion 2014 GMC ou Chevrolet? Fournier, c'est la place!

Nous vous invitons à venir nous rencontrer au 305, rue Marais, Québec.

FOURNIER

AUT. DE LA CAPITALE, SORTIE PIERRE-BERTRAND

418 687-5200

www.fournierchevrolet.com

SÛRETÉ DU QUÉBEC MRC DE L'ÎLE-D'ORLÉANS

Suivi sur les silencieux bruyants

La Sûreté du Québec et le Comité de Sécurité publique de votre MRC sont conscients des effets indésirables causés par le bruit excessif des véhicules sur lesquels un silencieux non conforme est apposé. Pour le Comité de Sécurité publique (CSP) de L'Île-d'Orléans, cette problématique demeure une priorité pour l'année 2014. Le sonomètre sera utilisé afin de s'assurer du respect des normes en vigueur.

Cette année encore, et de façon accentuée, des opérations visant la vérification de la conformité des silencieux seront effectuées. Ces vérifications viseront plus particulièrement les motocyclettes; par contre, les automobiles, cyclomoteurs et véhicules hors route seront également gardés à l'œil. Comme nous travaillons à régler cette problématique depuis quelques années déjà, soyez assurés que tout contrevenant aux articles 258, 259, 260 et 633.1 (sonomètre) du code de la sécurité routière recevra un constat d'infraction s'il est inter-

cepté sur notre territoire.

Vous, citoyens, êtes également nos yeux et nos oreilles. S'il y a, dans votre voisinage, un citoyen qui contrevient à une loi et que vous désiriez qu'une action policière soit effectuée, nous devons en être informés. Je tiens à vous rappeler que toute dénonciation restera confidentielle à moins que vous y renonciez.

En résumé, les utilisateurs de véhicules ayant un silencieux brisé et non réparé ou ceux qui le modifient et le rendent plus bruyant nuisent à la tranquillité des citoyens. Conscients de cette problématique, les policiers feront appliquer la loi, car cela fait partie de leur mandat et le bien-être des citoyens de l'île leur tient à cœur.

Bonne saison estivale à vous tous.

Lt Luc Fournier
Directeur du poste de la Sûreté du Québec de la MRC de L'Île-d'Orléans

Une stagiaire au journal



© SÉBASTIEN GIRARD

Daphné Breton-Coté, 12 ans, nouvelle collaboratrice au journal *Autour de l'île*. Elle prêtera main-forte à nos rédacteurs cet été.



la Grange
AUBERGE-RESTAURANT de l'île

bon vin - bonne table - bonne nuit

l'été arrive !
vendredi 20 juin 2014

on ouvre la terrasse
on fait la fiesta

venez vous régaler
fajitas, tacos, tortillas, nachos, etc., à volonté
musique avec groupe invité
les CHAUDS PALMIERS
musique ensoleillée, dance
rock des années 80' et plus
réservation 35\$

un incontournable depuis 4 ans déjà ...
1517 chemin Royal, St-Pierre 418-828-9926
www.lagrangedelile.com

les vendredis
À compter du 27 juin
tous les vendredis
ambiance piano bar
avec le pianoman
Éric Racine

venez chanter !

laissez le bon temps rouler !

bon vin - bonne table - bonne nuit



FONDATION FRANÇOIS-LAMY

Début de saison bien rempli

Atelier de tapis crochetés à la Maison de nos Aïeux

À l'occasion du lancement de la saison culturelle du Regroupement des équipes culturelles de l'île d'Orléans (RÉCI), Mme Françoise Vézina-Gagnon vous invite à une initiation à l'art du tapis crocheté, le samedi 21 juin prochain, de 10 h à 16 h. L'activité aura lieu à la Maison de nos Aïeux, à Sainte-Famille, qui ouvrira gratuitement ses portes aux visiteurs pour l'occasion. Venez apprendre comment se fabrique le tapis crocheté qui a sans doute orné votre cuisine ou votre entrée.

La création de tapis crochetés est un art pratiqué depuis des générations. Presque oublié au fil des ans, il est en train de revivre grâce à des passionnés comme Mme Vézina-Gagnon. Afin d'initier le public à cet art, elle expliquera aux visiteurs les techniques de base et les informations essentielles à connaître : quels matériaux utilise-t-on? Quelle est la technique à favoriser? Comment est née cette pratique et comment se présente son avenir? Venez le découvrir et mettre ces notions en pratique! Crochet, ciseaux: c'est tout ce qu'il faut pour s'initier à cette tradition de chez nous.

Circuit historique guidé du village de Sainte-Famille - Sur les traces du passé

La Fondation François-Lamy est heureuse de vous inviter à parcourir en compagnie d'un guide-interprète un circuit historique et patrimonial du village de Sainte-Famille, le samedi 21 juin prochain à 13 h, et tous les vendredis du mois de juillet à 13 h.

En longeant le chemin Royal, vous découvrirez la riche histoire du domaine seigneurial Charny-Lirec, fondé en 1652, histoire parsemée d'anecdotes et d'événements marquants. Apprenez-en davantage sur les bâtiments présents et disparus du cœur de Sainte-Famille, tels l'église, le couvent, la beurrerie, la forge Prémont et bien d'autres encore.

Quand: le samedi 21 juin prochain à 13 h et tous les vendredis du mois de juillet à 13 h.

Coût: gratuit le 21 juin et 5\$ par personne les vendredis de juillet.

Point de départ du circuit : la Maison de nos Aïeux.

Réouverture de la maison Drouin

Après une année d'importants travaux de restauration, la Maison Drouin est maintenant ouverte pour toute la saison estivale, tous les jours de 10 h à 18 h.

Claire Cousson
coordonnatrice adjointe



© FONDATION FRANÇOIS-LAMY

Démonstration de confection de tapis crochetés.



Picard & Picard Inc.

Michel Picard, Claude Picard
François Gendron, Jérôme Lavallée Laliberté
Arpenteurs-Géomètres

3700, boul. Ste-Anne
Beauport (Québec)
G1E 3M2

Tél. : (418) 664-1135
Rés. : (418) 828-2330
Fax : (418) 664-1047
www.picardetpicard.com



DECTRONIQUE INFORMATIQUE

ORDINATEURS * COPIEURS * LOGICIELS * RÉSEAUX

Détaillant autorisé Acomba
(comptabilité pour entreprises)

1000, boul. du Parc-Technologique, bureau 102
Québec (Québec) G1P 4S3

Tél. : 418 650-6667 FAX : 418 650-6116
Courriel : jmf@delectronique.qc.ca

À votre service depuis 1984

Jean-Marc Ferland, président

Dépôt de service à Saint-Pierre : 828-2070

COMPTABILITÉ ACOMBA
Achetez la suite ou 1 module
et choisissez entre 3 cadeaux :
MODULE/COMPLÉMENT/
FORMATION



PLEINS FEUX SUR L'AGRICULTURE

Normand Gagnon

Nous poursuivons dans ce numéro d'Autour de l'île le deuxième volet de la série «Pleins feux sur l'agriculture» en dressant un profil statistique de l'agriculture à l'île d'Orléans. L'intention est double: constater ce qui se fait maintenant dans ce secteur d'activité, mais également tenter de déceler les tendances de la dernière décennie. Nous espérons ainsi contribuer à mieux informer nos lecteurs et lectrices, particulièrement dans le contexte où la MRC travaille actuellement au renouvellement du schéma d'aménagement et à l'élaboration d'un Plan de développement de la zone agricole, deux dossiers sur lesquels des consultations doivent être menées.

UNE AGRICULTURE EN MOUVEMENT

Depuis quelques décennies, l'agriculture a bien changé, à l'île comme ailleurs. Même si on a su, ici, conserver de multiples empreintes et témoins des siècles précédents, certains éléments de paysage témoignent aujourd'hui de ce passage vers une agriculture industrielle utilisatrice de méthodes modernes. N'a-t-on pas vu ces dernières années d'anciens bâtiments de ferme être remplacés par de nouvelles constructions d'allure industrielle, la production de petits fruits sur paillis de plastique ou sous tunnel, l'apparition de ces ballots d'ensilage ressemblant à de grosses aspirines, etc. Mais au-delà de ces perceptions visuelles, d'autres transformations profondes se sont opérées et continuent de modifier le métier d'agriculteur. Les pratiques se sont professionnalisées comme en témoigne le nombre croissant d'agriculteurs et d'agricultrices ayant reçu de la formation dans leur domaine d'activité; les nouvelles exigences environnementales et sanitaires ont modifié les façons de cultiver, d'entretenir la terre et de transformer ses produits; les «lois (prix) du marché» dictent de plus en plus les choix de production, céréales et grains notamment. Comment ce nouvel environnement se manifeste-t-il dans les différents aspects de l'agriculture à l'île? C'est ce que nous tentons d'illustrer dans ce qui suit.

DE L'IMPORTANCE DE L'AGRICULTURE À L'ÎLE

En dépit d'une décroissance d'environ 7 % du nombre d'exploitations agricoles sur notre territoire par rapport à 1998 et d'une diminution concomitante, mais légère du nombre de producteurs, les quelques 180 fermes actuelles ont, tout compte fait, maintenu le nombre d'hectares (ha) cultivés (hausse de moins de 1 % depuis 2004). Et c'est Saint-Jean qui accapare la plus grande proportion (33 %) de la superficie cultivée de la MRC qui est de 8 247 ha. À l'île, on s'y attendait, la portion du territoire consacrée à la culture (62 %) est la plus importante comparée à celles des autres MRC de la Rive-Nord, y inclus Charlevoix. Cette activité agricole générait, en 2010, des revenus annuels de 46,5 M\$, une hausse de 28 % par

rapport à 2004, et elle reposait sur un capital dépassant les 100 M\$ⁱⁱ.

TYPES DE PRODUCTION

Productions végétales

Les productions fruitières (1^{er} rang) et maraîchères (2^e rang), déclarées comme première source de revenus, sont largement dominantes à l'île. En 2010, elles représentaient 58 % de toutes les fermes de l'île.

Sainte-Famille domine largement en production végétale (comme première source de revenus) avec 34 % des fermes de la MRC s'y consacrant, suivie par Saint-Laurent, avec 19 %. Si, dans cette catégorie, le nombre global de fermes a été relativement stable entre 2004 et 2010, on observe toutefois une diminution de 15 fermes en production maraîchère en partie compensée par une augmentation de celles produisant des fruits (+3 fermes), des céréales (+4 fermes) et des fourrages (+3 fermes); les acériculteurs ont vu, quant à eux, leur nombre passer de deux à cinq durant cette même période. Voir le tableau 1.

Pour obtenir un portrait plus fidèle des productions végétales, ces données doivent être complétées, car un nombre très important de fermes produisent fruits, légumes, céréales et produits de l'érable sans pour autant que cette pratique leur apporte leur revenu principal. Par exemple, 87 exploitations de production végétale cultivent des fruits alors que pour 57 d'entre elles seulement, il s'agit d'une première source de revenus; de même, 43 fermes tirent leur revenu principal des légumes tandis qu'en fait 66 s'adonnent à cette culture. La polyculture est donc une pratique courante à l'île.

Complétons cette description en ajoutant que les productions végétales, légumes et fruits surtout, contribuent pour une large part (78 % en 2010) aux revenus des fermes de l'île. Cette proportion est sensiblement plus élevée que celle des autres municipalités de la CMQ (sans Lévis) et constitue un des signes distinctifs de l'agriculture telle que pratiquée sur notre territoire.

Productions animales

Si l'on constate aujourd'hui une diminution importante du nombre de fermes en production animale depuis 2004, principalement dans le secteur laitier où l'on observe une perte de 12 exploitations, on observe toutefois une augmentation des fermes se consacrant à l'élevage des bovins de boucherie (+ 1 ferme), des ovins (+ 3 fermes) et des chevaux (+ 1 ferme). Ces faibles augmentations n'ont évidemment pas compensé les pertes qui, exprimées en termes d'unités animales, s'élèvent à 25 %, ce qui est considérable. Voir le tableau 2.

Producteurs et productrices

Des 265 producteurs que comptait l'île en 2011, 72 % étaient des hommes, 28 % des femmes, cette proportion de femmes étant légèrement supérieure à celles de la CMQ et du Québec. L'âge moyen des producteurs est de 52 ans,

Distribution des exploitations agricoles par classes de revenus

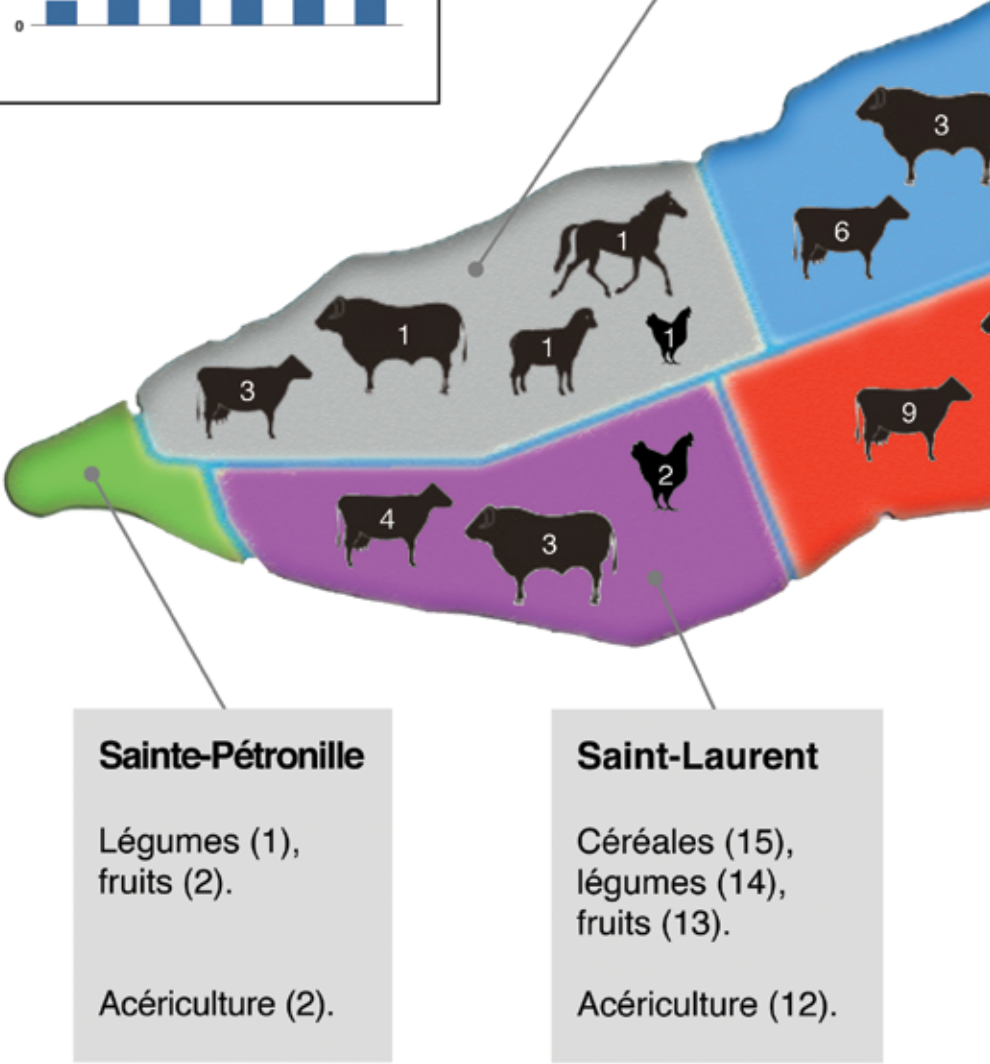
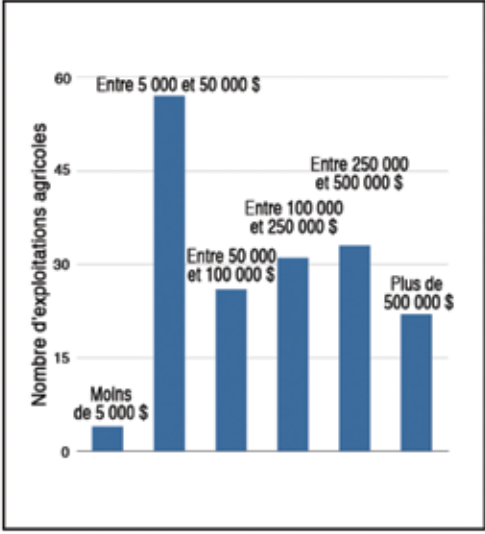
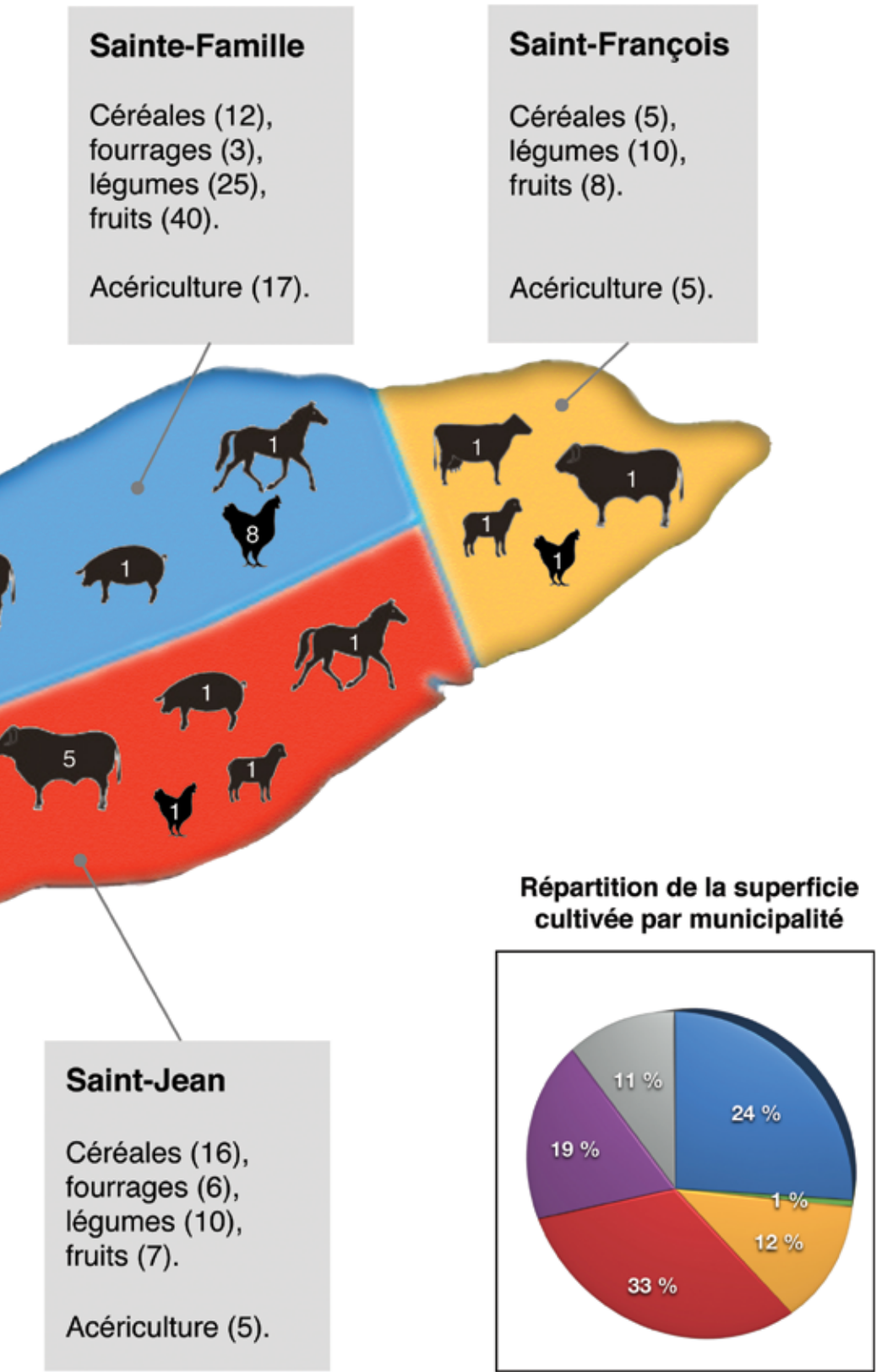


Tableau 1: Nombre d'exploitations agricoles en production végétale selon la première source de revenus** (en 2010 et variation par rapport à 2004)

Types de production	Sainte-Famille	Sainte-Pétronille	Saint-François	Saint-Jean	Saint-Laurent	Saint-Pierre	MRC de l'Île d'Orléans	Variation 2004-2010
Céréales	2	0	1	3	1	4	11	57 %
Fourrages	0	0	0	3	1	2	6	100 %
Légumes*	15	0	10	6	11	1	43	- 25 %
Fruits	21	2	3	6	11	14	57	5, 6 %
Horticulture ornementale	1	0	1	1	0	4	3	50 %
Cultures abritées	3	0	0	1	0	0	4	0 %
Acériculture	2	0	1	1	1	0	5	150 %
Nombre de fermes	44	2	16	21	25	21	129	- 2,3 %

(*) : Données incluant la pomme de terre.
(**) : Adapté du document Plan de développement de la zone agricole (PDZA) de la MRC de l'Île d'Orléans / Portrait et diagnostic agricole / Document sommaire, p. 8, avril 2014. D'après l'enregistrement des exploitations agricoles du MAPAQ de 2010.

CULTURE À L'ÎLE D'ORLÉANS



comparable à celui observé dans la région. L'île ne se distingue pas vraiment au niveau de la démographie agricole si ce n'est d'une proportion légèrement plus élevée des jeunes de la relève. Fait intéressant, 58 % des fermes sont dirigées par plus d'un producteur, ce qui est conforme au modèle des fermes familiales. 59 % des fermiers travaillent plus de 40 heures par semaine; ce pourcentage est significativement supérieur à ce que l'on observe dans la région et au Québec, ce qui ne surprend pas quand on considère le revenu moyen plus élevé des exploitations de l'île: 268 779 \$

par rapport à 249 992 \$ à la CMQ, en 2010. Il n'en demeure pas moins que la plus forte proportion des revenus se situe dans la classe des petites fermes ayant un revenu compris entre 5 000 \$ et 50 000 \$. La suite dans l'édition de juillet du journal.

¹Les données statistiques proviennent du MAPAQ (fermes déclarées), de la Commission de protection du territoire agricole, de l'UPA. Elles sont fournies dans la plupart des cas jusqu'en 2010, 2011 ou 2012, ce qui fait que le portrait dressé demeure indicatif; toutefois, il a le mérite de montrer des tendances. Les lecteurs soucieux d'obtenir davantage de données pourront consulter en ligne le document Plan de développement de la zone agricole (PDZA) de la MRC de l'île d'Orléans / Portrait et diagnostic agricole / Document sommaire (avril 2014), consultable en ligne à l'adresse "http://mrc.iledorleans.com/stock/fra/portrait-et-diagnostic-agricole.pdf"
²Montant estimé à partir d'une évaluation de l'UPA dans son mémoire présenté dans le cadre de la consultation sur l'Énoncé de vision stratégique de la CMQ.



Tableau 2: Nombre d'exploitations agricoles en production animale selon la première source de revenus* (en 2010 et variation par rapport à 2004)

Types de production	Sainte-Famille	Saint-François	Saint-Jean	Saint-Laurent	Saint-Pierre	MRC de L'Île-d'Orléans	Variation 2004-2010
Bovins laitiers	5	1	9	4	3	22	- 35 %
Bovins de boucherie	0	1	2	1	0	4	33 %
Porcs	1	0	0	0	0	1	- 50 %
Volailles	5	1	0	1	0	7	0 %
Chevaux	1	0	1	0	3	5	500 %
Ovins	0	1	1	0	1	3	300 %
Autres productions	1	1	2	0	0	4	0 %
Nombre de fermes	1	1	2	0	0	4	0 %

(*) : Adapté du document Plan de développement de la zone agricole (PDZA) de la MRC de l'île d'Orléans / Portrait et diagnostic agricole / Document sommaire, p. 14, avril 2014. D'après l'enregistrement des exploitations agricoles du MAPAQ de 2010.

Les bibliothèques de l'île

Bibliothèque Vents et Marées Saint-Jean et Saint-François

Plusieurs acquisitions sont disponibles depuis peu à la bibliothèque, dont les suivantes:

Deux séries de romans policiers d'Ann Perry qui se passent à Londres à l'époque victorienne, soit la série *Charlotte et Thomas Pitt* (27 tomes parus de 1979 à 2014), et la série *William Monk* (18 tomes parus de 1990 à 2014). Les titres de la première série (1850-1860) indiquent l'endroit où ont eu lieu les meurtres à élucider et ceux de la seconde (1880-1890) mettent en vedette William Monk, ancien policier devenu détective privé et frappé d'amnésie, Hester Latterly, infirmière, et Oliver Rathbone, avocat. Les procès occupent une partie importante de l'intrigue.

La bibliothèque a acquis quelques titres incontournables, soit *La détresse et l'enchantement*, de Gabrielle Roy, son dernier volume paru en 1984 et probablement son meilleur, et *Trop de bonheur*, d'Alice Munro (Prix Nobel 2013), paru en 2009. Serge Bouchard et Marie-Christine Lévesque, se sont inspirés de la série radiophonique *De remarquables oubliés*, pour faire paraître deux tomes passionnants: *Elles ont fait l'Amérique*, et *Ils ont couru l'Amérique*. On y retrace la vie et les exploits de femmes pionnières et de coureurs des bois.

Les suites de plusieurs séries sont disponibles,

citons les suivantes:

Jean-Pierre Charland, *Les années de plomb*, tome 2, *Jour de colère*; Micheline Dalpé, *La grange d'en haut*, tome 2, *L'exode de Marianne*; Michel David, *Mensonges sur le Plateau Mont-Royal*, tome 2, *La biscuiterie*; Pauline Gill, *Gaby Bernier*, tome 3; Louise Tremblay d'Essiambre, *Les héritiers du fleuve*, tome 3, 1918-1929; Katherine Pancol, *Muchachas*, tome 2.

La collection peut être consultée sur internet à www.bibliotheque.saintjeanileorleans.ca/opac_css/. Les personnes abonnées peuvent également consulter leur dossier sur ce site. La bibliothèque est située au Centre municipal de Saint-Jean, 10, chemin des Côtes. Elle sera ouverte tout l'été le mercredi de 19 h à 20 h, le jeudi de 13 h à 15 h et le samedi de 10 h à 12 h. La vente de livres usagés se poursuit. Le **Club de lecture** et le **Cercle d'écriture Bec et Plumes** font relâche pour l'été et reprendront leurs activités en septembre.

Thérèse Beaudet
pour le comité de la bibliothèque

Bibliothèque Sainte-Famille & Saint-François 666-4666 # 8083

Saviez-vous que?

La bibliothèque restera ouverte tout l'été, comme à l'habitude, le mercredi soir de 19 h à 21 h et le dimanche matin de 9 h 30 à 11 h 30, sauf les dimanches 20 et 27 juillet, vacances de la construction. Vous pourrez donc venir choisir vos livres de vacances selon votre disponibilité.

Vous pouvez faire vous-mêmes très facilement vos transactions de livres: réservations, renouvellements, annulations pour les livres papier et numériques, collection locale et PEB (prêt entre bibliothèques). Avec votre carte accès biblio, consultez notre portail www.mabibliotheque.ca/sainte-famille. Si vous le préférez, laissez un message dans la boîte vocale au 418 666-4666 poste 8083, service disponible sept jours sur sept.

Passés sous le radar

Auteurs ou titres moins connus. Voici des secrets trop bien gardés, des perles cachées, des valeurs sûres avec un bonheur de lecture garanti, disponibles en collection locale ou en PEB.

Chroniques de Jérusalem, Guy Delisle 2011: BD adulte fabuleuse! L'auteur, installé à Jérusalem avec sa famille pour une année, nous fait découvrir cette ville aux multiples visages animée par les passions et les conflits depuis 4 000 ans. Au détour d'une ruelle, à la sortie d'un lieu saint, à la terrasse d'un café, il nous livre l'intensité, l'ambiance, les odeurs, tout ce qui séduit dans cette ville avec une qualité de dessin exceptionnelle. Un vrai cours d'histoire!

La femme de nos vies, Didier Van Cauwelaert 2013: ce roman magnifique inspiré d'un fait réel fait une incursion dans l'Histoire de l'Allemagne nazie où nous découvrons l'élimination commandée par Hitler des «bouches inutiles» (handicapés mentaux, épileptiques, etc.) mais en même temps, la création d'écoles de surdoués pour que les enfants d'une intelligence précoce développent leurs capacités au service du

Reich! Sujet difficile et triste traité pourtant avec beaucoup de compassion.

Grandir, Sophie Fontanel 2010: autoportrait d'une femme célibataire qui vit difficilement, mais courageusement le moment de sa vie où la relation avec sa mère octogénaire en perte d'autonomie va s'inverser pour toujours; témoignage émouvant de tous ces chambardements dans sa vie, mais où l'auteur constate que le «lâcher-prise» de sa mère est un dernier geste éducatif, celui qui la fait «grandir».

Jeunes et moins jeunes, venez faire un tour à la biblio: vous y ferez de belles découvertes. Bon été, bonnes lectures!

Le comité des bénévoles

Bibliothèque Oscar-Ferland — Saint-Pierre

Voici nos dernières acquisitions pour l'été qui semble enfin vouloir nous visiter.

Romans

Les années de plomb, tome 2, de Jean-Pierre Charland.

Le lecteur de cadavres, d'Antonio Garrido.

Métis beach, de Claudine Bourbonnais.

Sans oublier, d'Ariane Bois.

Les tuques bleues, tome 1, d'Anne Marie Sicotte.

Une autre idée du bonheur, de Marc Lévy.

Romans ado

L'âme à vif, de Corinne de Vailly, dans la série Tabou.

B.D.

Les tomes de la série *Louve dans le monde de Thoréal* de Surzhenko et Yann;

Album jeune

Chaminou et ses amis, mon joujou-livre, d'Annie Langlois.

Voici la liste des nouveautés CD et DVD maintenant disponibles

CD

Blanc, Angèle Dubeau & La Pieta.

Dream a little dream, Pink Martini & The Von Trapps.

La symphonie rapaillée, 12 hommes & l'OSM, Serge Fiori.

Vivre debout, Gilles Vigneault.

Beethoven Symphonies nos. 1 & 7, Kent Nagano & l'OSM.

DVD

La reine des neiges, Disney.

Le trône de fer, saison 3.

Bon été à tous!

Nathalie Vézina
Pour les bénévoles de la BOF

Bibliothèque David-Gosselin — Saint-Laurent

Horaire estival

Votre bibliothèque sera fermée les mardis 24 juin et 1^{er} juillet ainsi que durant les vacances estivales du 22 juillet au 9 août 2014. Nous vous rappelons que les abonnés peuvent en tout temps emprunter cinq biens culturels.

L'horaire régulier reprendra le mardi 12 août 2014.

Nous vous rappelons que les jours et les heures d'ouverture sont:

le mardi de 19 h à 20 h 45,

le mercredi de 14 h à 16 h,

le jeudi de 19 h à 20 h 45,

le samedi de 9 h 30 à 11 h 30.

Urgent – bénévoles demandés

Nous sommes présentement à la recherche de bénévoles afin de pouvoir maintenir le même service aux usagers. En l'absence de relève, nous devons envisager de diminuer le nombre de jours d'ouverture. Nous réitérons donc notre offre de vous joindre à nous pour assurer le fonctionnement de la bibliothèque.

La passion du rural

M. Bernard Vachon, professeur retraité du département de géographie de l'UQUAM, offre, en collaboration avec Solidarité rurale, son dernier ouvrage en version numérique. Un chapitre sera publié chaque semaine sur le site internet de Solidarité rurale. La publication peut être reproduite en totalité ou en partie; le texte est libre de tous droits afin de permettre l'accès à tous. Dans le cas de diffusion, on aura soin de mentionner la référence à l'auteur. Cet ouvrage a pour titre: *La passion du rural — Quarante ans d'écrits, de paroles et d'actions pour que vive le Québec rural*. Tomes 1 et 2. Vous pouvez y accéder en suivant le lien suivant: www.ruralite.qc.ca/fr/Enjeux/La-passion-du-rural. Bonnes vacances à tous!

Guy Delisle
responsable de la bibliothèque

Bibliothèque La Ressource — Sainte-Pétronille

Nouveautés et suggestions du mois de juin

La vie est plus forte que la mort, de Sr Marie-Paul Ross.

La gloire démystifiée, de Joselito Michaud.

Le palais de verre, de Simon Mawer.

La vie cachée de Fidel Castro. Révélation explosives de son garde du corps personnel, de Juan Reinaldo Sanchez.

Merci à Mmes Desjardins et Édith Labonté, et à MM. Bernard Gagné et Gilles Dionne pour les livres donnés à la bibliothèque.

Horaire

Prenez note que la bibliothèque sera fermée à l'occasion de la Fête nationale du Québec,

le mardi 24 juin, et de la Fête du Canada, le mardi 1^{er} juillet.

Nouveau numéro de téléphone

La bibliothèque dispose désormais d'un nouveau numéro de téléphone. À l'avenir, veuillez composer le 418 828-8888 pour une demande de renseignement, pour renouveler un prêt, réserver un volume ou pour tout autre service documentaire offert par la bibliothèque.

Bon été et bonnes lectures!

Gilles Gallichan et Lise Paquet
pour l'équipe de bénévoles de la bibliothèque La Ressource

LA GARANTIE D'ORIGINE DE VOTRE VÉHICULE ARRIVE À ÉCHÉANCE OU EST TERMINÉE ?



Bonne nouvelle...

Rendez-vous chez Bilodeau Chevrolet Buick GMC lors de votre prochain changement d'huile, demandez l'additif BG et obtenez une extension de garantie moto propulseur BG à vie !

Pour y adhérer vous n'avez qu'à entretenir votre véhicule chez Bilodeau, et ce, **peu importe la marque.**

INFORMEZ-VOUS sur cette garantie BG gratuite



Concessionnaire autorisé
pour l'entretien de tous
véhicules

SAAB



9641, boul. Ste-Anne, Ste-Anne-de-Beaupré

418 827-3773

www.bilodeauautos.ca

Le Chœur de l'Isle d'Orléans a chanté le printemps

Nicole Bédard

Les choristes du Chœur de l'Isle d'Orléans sous la direction musicale de Marie Coulombe, accompagnés de Jeannot Turcotte au piano et de Daniel Marcoux à la contrebasse, ont conquis leur auditoire, le 7 juin dernier, à l'église de Sainte-Pétronille. Ils ont réussi à faire renaître *Le printemps dans l'Isle*, comme l'indiquaient le thème et le choix des chansons de leur répertoire.

Parmi les quelques compositions de Félix Leclerc au programme, mentionnons *Le tour de l'île*, dont l'interprétation fut empreinte de solennité. Que ce soit avec des chants rythmés comme *Les fruits défendus*, de Nelson Minville, ou avec de douces mélodies comme *Un souvenir heureux*, de Pierre Delanoë, la chorale a chanté avec une passion contagieuse. À l'issue de cette soirée, Marie Coulombe a convié l'assistance à leur prochain concert, en décembre.

Pour information ou pour joindre leurs rangs, voici leur adresse internet: www.lechoeurdelisledorleans.com



Le Chœur de l'Isle d'Orléans en concert à Sainte-Pétronille.

© SYLVAIN DELISLE

Une nouvelle saison pour le Nouveau théâtre de l'île d'Orléans

Pierre Shaienks

Le Nouveau théâtre de l'île d'Orléans (NTIO), à Saint-Pierre, entame une autre saison de théâtre d'été dans une salle remodelée. Du 28 juin au 30 août prochain, la comédie *Maestro* qui prendra l'affiche.

Cette pièce de Claude Montminy, mise en scène par Carol Cassista, a connu un grand succès l'an dernier à l'île aux Coudres. Jack Robitaille, Marianne Marceau et Lucien Ratio seront de la distribution cette année. La salle réaménagée en paliers promet maintenant une vue excellente sur la scène. Rappelons que vous pouvez profiter de forfaits avantageux dans de nombreux restaurants de l'île, avec une réduction du prix du billet de théâtre et une autre sur le prix du repas.

MAESTRO, LA MUSIQUE QUI FAIT RIRE

En pleine rupture amoureuse, Maude invite un grand chef d'orchestre pour le convaincre de l'engager. Mais le capricieux maestro a autre chose en tête! La situation se complique quand l'ex de Maude, aussi musicien, s'invite au souper. Maude réalise qu'elle est prête à bien des bassesses pour réaliser ses rêves professionnels. Bref, cette pièce, de nouveau en codiffusion avec La Fenièvre compagnie théâtrale promet une soirée de rires garantis.

Les représentations auront lieu du mardi au samedi inclusivement à 20 h 30.

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS

www.nouveautheatredelile.com

418 828-0967 ou info@nouveautheatredelile.com



© FRANCOISANGERS.COM

De g. à dr: Jack Robitaille, Marianne Marceau et Lucien Ratio.

EXCAVATION EVO

DES SERVICES D'EXCAVATION DISPONIBLES SUR L'ÎLE D'ORLÉANS

NOS SERVICES

- Vente et installation de fosses septiques
- Excavation de fondation, entrée de service et drainage agricole
- Murs de soutènement
- Démolition de bâtiments
- Décontamination de sols
- Vente et transport de matériaux en vrac en petite ou grosse quantité (Sable, terre végétale, paillis, gravier, pierre, roches de différents calibres pour aménagement paysager, etc.)
- Location de pelles mécaniques de différents formats avec opérateurs
- Location camions 10 ou 12 roues



T. 418 825-3146 • 418 564-1296
eemond@excavationevo.com
 R.B.Q. : 5645-6643-01

Visitez notre site web au
www.excavationevo.com

Cuba, la perle – socialiste ! – des Caraïbes

Line Frenette

Bien des gens connaissent l'île de Cuba, destination de vacances privilégiée des Québécois. Mais combien d'entre eux se sont aventurés hors des hôtels en formule tout inclus pour découvrir le quotidien des gens de ce pays et les trésors d'histoire qu'il renferme ?

Hormis ses plages magnifiques, Cuba possède des attraits indéniables dont le principal reste l'amabilité des ses habitants. Ces derniers vivent sous l'emprise d'une dictature qui se veut bienveillante mais dictature tout de même. C'est cette facette socioéconomique d'un système qui nous est pratiquement inconnu qui m'a toujours fascinée. C'est pourquoi j'ai toujours préféré louer des chambres chez les habitants du pays pour mieux découvrir qui ils sont en réalité et échanger avec eux. Avec les années, il semble que les restrictions drastiques auxquelles toute la population a été soumise après la chute du bloc soviétique disparaissent lentement grâce à l'apport de capitaux de l'industrie touristique, industrie hautement surveillée par le gouvernement qui a toujours exigé que tout l'argent généré par le tourisme transite directement vers les caisses du Parti socialiste pour être redistribué comme bon lui semble.

Les Cubains ont pratiquement inventé à eux seuls le « système D » (la mécanique de leurs voitures en témoigne) car

ils ont toujours dû se débrouiller avec le peu qu'ils avaient sous la main et parmi les lacunes du quotidien, figure en tête de liste la liberté d'expression. L'amitié de Cubains avec des étrangers est hautement suspecte et n'est tolérée que si ces derniers possèdent un permis d'exploitation d'un commerce touristique pour lequel ils versent au gouvernement des dividendes très élevés, cela avant même d'avoir réalisé le moindre bénéfice... Bien sûr, la révolution socialiste a eu également des effets positifs, tel l'éducation pour tous, mais les salaires sont si bas que même les médecins préfèrent se tourner vers des emplois de barman, chauffeur de taxi, etc., pour arriver à joindre les deux bouts. Tout emploi avec pourboires est une véritable manne pour les Cubains mais ces emplois sont réservés aux amis du Parti, du moins ceux qui l'appuient ouvertement (c'est-à-dire en apparence...). D'ailleurs chaque famille est tenue d'avoir un de ses membres qui soit actif au sein du Parti, que ça lui plaise ou non. Quelle meilleure façon pour le gouvernement d'avoir une oreille à l'écoute dans chaque foyer ?

Cependant, depuis l'avènement de Raoul Castro au pouvoir, il semblerait que les règles s'assouplissent progressivement. L'homosexualité n'est plus considérée comme un crime – la fille de Raoul étant une lesbienne avouée – et il est plus



facile pour bien des gens d'obtenir un permis d'exploitation de commerce. On peut maintenant louer chez l'habitant dans des villes comme Varadero où c'était banni il y a très peu de temps et Internet a fait son apparition dans les maisons. Il y a toujours des choses de tous les jours qui font cruellement défaut – lors de mon séjour dernier, c'était le désodorisant qui était apparemment introuvable depuis trois mois – mais les Cubains gardent toujours espoir de voir leurs conditions s'améliorer.

Pour les gens qui désirent effectuer un séjour à Cuba chez l'habitant, je recommande fortement Trinidad qui est une ville magnifique et le site TripAdvisor qui fournit tous les renseignements nécessaires sur les gîtes disponibles (casas particulares) et les endroits à visiter. Beaucoup de Cubains se débrouillent en anglais et il n'est donc pas absolument nécessaire de parler espagnol. Beaucoup de gîtes offrent le déjeuner et le souper si vous le désirez et selon mon expérience personnelle, la nourriture y est toujours excellente. Alors, bon voyage !



Trinidad, Cuba

© LINE FRENETTE

Club de Golf Orléans *Le plus ancien parcours en Amérique du Nord*

Terrain en excellente condition, ouvert depuis le 17 mai

Lundi au jeudi : 9 trous : 23\$ - 18 trous : 37\$

Vendredi au dimanche et jours fériés : 9 trous : 25\$ - 18 trous : 37\$

Ces prix sont en vigueur depuis le 18 mai.

TARIFS SPÉCIAUX À PARTIR DE 14 H!

POUR INFORMATIONS OU RÉSERVATION : 418 828-2269 | www.golforleans.com



CLINIQUE DENTAIRE
SOPHIE TURCOTTE

Dr Sophie Turcotte d.m.d

Dr Hugues Martin Gagnon d.m.d

Chirurgiens dentistes

1201, boul des Chutes
Québec (Québec) G1E 2G3
T. 418 661.4868

Urgence 7 jours



Je danse, bleue de ton reflet

Normand Gagnon

«Au rythme du fleuve, je danse, bleue de ton reflet, mes pas battant la charge de tes marées.»

Cet extrait du poème calligraphié sur l'œuvre de Nicole Simard illustre à merveille cette exposition en plein air, lancée ce jeudi 12 juin au Parc maritime de Saint-Laurent où 23 artistes de BLEU, inspirés par la nature et le fleuve, ont reproduit leurs œuvres sur de grandes toiles de trois mètres déployées au travers la Forêt des lisses.

La toile d'accueil de Christine Vallée, fixée au mat du bateau en face à la chalouperie Godbout, est éloquente: B23 (son intitulé), pour les 23 artistes de BLEU ayant participé au projet avec le discret rappel des 23 petits fils rouges — de la passion sans doute. Des personnages bleus enlacés laissent entrevoir les liens qu'ils ont tissés entre eux et les influences mutuelles qui ont dû s'exercer au fil de la dynamique du projet. Un éclatant départ qui inaugure à merveille

la suite des choses, notre lente déambulation dans la forêt où s'enchaînent ces grandes voiles, vibrantes sous le feuillage printanier. Et là, les surprises ne manquent pas; ni, non plus, les coups de cœur. L'île, réelle ou imaginaire, y est racontée avec des couleurs, des lignes et des mots. Un sentiment de quiétude et de légèreté nous envahit, protégés que nous sommes sous le chapeau de la canopée et littéralement happés par ce foisonnement d'œuvres fortes si imprégnées de

l'esprit des lieux.

L'exposition est accessible au public jusqu'au 13 octobre 2014.

Nous aurons l'occasion, dans l'édition de juillet d'*Autour de l'île*, de la commenter davantage.



© NORMAND GAGNON

B23, Christine Vallée.

FAITES VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE EN LIGNE.

C'est le moyen le plus rapide.
C'est simple, efficace et accessible en tout temps.

www.hydroquebec.com/demenagement

Hydro Québec

AMECQ
ASSOCIATION DES MÉDIAS ÉCRITS
COMMUNAUTAIRES DU QUÉBEC

Une force communautaire!

LA VIE MUNICIPALE à Saint-François

LICENCE DE CHIENS

Un simple rappel à nos citoyens qui possèdent un chien de l'obligation de se procurer, avant le 1^{er} mai de chaque année, une licence pour leur animal, licence disponible au bureau municipal au coût de 5\$. De plus, nous vous rappelons que vous avez l'obligation de contrôler les déplacements de votre animal, qu'il ne peut circuler hors des limites de votre propriété sans être tenu en laisse et que toute contravention au règlement numéro 012-106 concernant les animaux applicable par la Sûreté du Québec est passible d'une amende.

RÉSUMÉ DES SÉANCES DES 2 ET 16 JUIN - SÉANCES PUBLIQUES DE CONSULTATION

La soirée du 2 juin s'est amorcée par deux séances publiques de consultation sur des projets de dérogation mineure.

La première, pour assouplir la marge avant afin de permettre la construction d'une future résidence sur les lots 187-15 et 188-14 du cadastre de la paroisse de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans. La marge avant pour cette zone est de 6,0 m selon le règlement de zonage. La demande est pour que la marge avant soit diminuée à 4 m.

La seconde, pour assouplir la norme sur la zone de protection des talus. Le règlement actuel prévoit une zone de non-construction de 20 m à partir de la crête du talus. Cette demande de dérogation mineure porte sur les lots 266 et 267 du cadastre de la paroisse de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans et viserait à diminuer la zone de protection du talus de 20 m à 6,10 m.

SÉANCE ORDINAIRE DU 2 JUIN - RÉOLUTIONS ADMINISTRATIVES

Parmi les décisions qui ont été prises au cours de cette séance, une fois les résolutions administratives d'usage adoptées, mentionnons des résolutions accordant les dérogations mineures demandées par le propriétaire des lots 187-15 et 188-14 et par celui des lots 266 et 267. Le conseil a également renouvelé l'entente de services aux sinistrés avec la Croix-Rouge canadienne.

FAMILLE ET LOISIRS

Dans ce domaine, deux résolutions ont été adoptées par le conseil, soit: une résolution pour une demande d'aide au

programme de soutien aux politiques familiales municipales 2014-2015 dans le cadre de la démarche commune des municipalités de l'île sous la coordination de la MRC et une résolution acceptant le partage des frais d'entretien des terrains de soccer par l'Association de soccer des Premières-Seigneuries pour la saison 2014.

RÈGLEMENTATION MUNICIPALE

En ce qui a trait aux règlements municipaux, le conseil a adopté le règlement numéro 014-121 modifiant le règlement numéro 07-060 sur le fonds de roulement pour augmenter le montant du fonds. Ce règlement aura pour effet de faire passer le capital du fonds de 130 000\$ à 150 000\$.

SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 16 JUIN - OCTROI DE CONTRAT

C'est lors de cette séance que le conseil se sera prononcé sur trois sujets différents. Étant donné qu'au moment d'écrire ces lignes il est impossible de savoir quelles auront été les résolutions précises, il n'est possible de vous informer que des sujets qui seront discutés et des contrats qui pourront être octroyés.

Dans le domaine de la voirie municipale, des projets d'octroi de contrat seront soumis au conseil pour adoption, soit: un contrat pour le pavage d'une partie de la route d'Argenteau et un contrat pour l'embauche d'une ressource externe qui sera responsable du contrôle de la qualité et du respect des exigences techniques du contrat de pavage.

Une proposition sera aussi à l'étude dans le domaine de l'administration municipale. Celle-ci consistera à remplacer le copieur multifonctionnel de la municipalité. Ce remplacement se fera par un contrat de location de 60 mois et à des coûts qui permettront de conserver la tarification actuelle sans augmentation jusqu'en 2020.

Il me reste en terminant à vous convier à la prochaine séance ordinaire du conseil municipal, prévue le lundi 7 juillet prochain à 20 h au centre Le Sillon et à vous rappeler les heures régulières du bureau municipal, soit du lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

Marco Langlois, g.m.a.
Directeur général/secrétaire-trésorier

Municipalité de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans Aux Contribuables de la susdite municipalité AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, Marco Langlois, de la susdite municipalité,

Que le conseil municipal de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans, à une séance ordinaire tenue à la salle municipale le 2 juin 2014, a adopté le Règlement numéro 014-121 modifiant le règlement numéro 07-060 sur le fonds de roulement pour augmenter le montant du fonds;

Que ce règlement est disponible pour consultation sur le site internet municipal dans la partie Administration générale de la sous-section Règlements administratifs de la section Conseil municipal, au www.msfo.ca et au bureau municipal, 337, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans, aux heures régulières soit du lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

Que ce règlement est en vigueur depuis le 3 juin 2014.

Donné à Saint-François-de-l'Île-d'Orléans ce 6^e jour de juin 2014.

Marco Langlois, g.m.a.
Directeur général/secrétaire-trésorier

LA VIE MUNICIPALE à Sainte-Famille

RÉSUMÉ DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 2 JUIN 2014

Outre les résolutions administratives usuelles, voici un résumé des principaux sujets traités lors de la séance précitée.

Lors de la séance du conseil du mois de juin, le conseil municipal a autorisé le renouvellement de l'entente de services aux sinistrés avec La Société canadienne de la Croix-Rouge de Québec. Le conseil a également autorisé le renouvellement de l'entente avec la ZIP de Québec et Chaudière-Appalaches, et ce, pour une période de deux ans, le coût annuel étant de 4 500\$. Cette entente de collaboration a pour objectif de préserver et de mettre en valeur un terrain au bord du fleuve pour favoriser la mise en place d'un accès public au fleuve Saint-Laurent à Sainte-Famille, île d'Orléans. Une résolution est également adoptée afin de confirmer la participation financière de la municipalité de Sainte-Famille à la partie II de l'étude de faisabilité du sentier du

littoral. Afin de procéder à une demande de financement auprès du Fonds de développement régional de la CRÉ, la municipalité se doit de confirmer sa participation au projet. M. Jean-Pierre Turcotte, maire, est autorisé à signer une demande au Programme de soutien aux politiques familiales municipales 2014-2015.

Subvention accordée: Le Chœur d'Érika, achat de deux cartes au coût de 21\$ pour l'activité qui se tiendra le 14 septembre 2014.

Prochaine séance du conseil municipal: le lundi 7 juillet 2014
Heures d'ouverture du bureau municipal:

Du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 ainsi que le vendredi de 8 h à 12 h.

info@munstefamille.org

Tél.: 418 829-3572.

Sylvie Beaulieu, g.m.a.
Directrice générale/secrétaire-trésorière



DÉVELOPPEMENT ET PAIX a été un important bailleur de fonds pour la *Conférence des agriculteurs panasiatiques*, qui a réuni au Cambodge des gens de onze pays. Ils ont ainsi pu mettre en commun leurs connaissances et leurs expériences en agriculture durable.

**Carême de
partage**



**Développement
et Paix**

L'ALCOOL AU VOLANT

UN GESTE LOURD DE CONSÉQUENCES

CE QUI POURRAIT VOUS ARRIVER

- Perte du permis de conduire
- Saisie du véhicule
- Antidémarrage éthylométrique
- Casier judiciaire
- Prison
- Voyages à l'étranger plus difficiles

LES COÛTS

- De 1 700\$ à 13 000\$
- Frais d'avocat
- Augmentation de la prime d'assurance automobile privée

LORSQU'ON BOIT, ON NE CONDUIT PAS
Tous les détails à saaq.gouv.qc.ca

Société de l'assurance
automobile
Québec

LA VIE MUNICIPALE à Saint-Laurent

VOICI UN RÉSUMÉ DE LA SÉANCE DU CONSEIL DU 2 JUIN DERNIER

Le conseil municipal a approuvé le procès-verbal du mois de mai dernier; vous le retrouverez donc sous peu sur le site web de la municipalité au www.st-laurent.iledorleans.com à l'onglet publications ou pour consultation au bureau municipal. Dix nouveaux permis de construction, rénovation ont été émis en mai; coûts prévus des travaux: 411 000\$.

Le conseil a adopté un nouveau règlement remplaçant le règlement sur la vidange des fosses septiques pour y ajouter l'article 2.1 dans le but d'avoir une facturation plus uniforme pour les propriétaires de fosses de rétention (fosses de plus de 1 050 gallons ou 4,7 m³). Le tarif refacturé aux propriétaires pour une vidange de fosse de 1 050 gallons ou 4,7 m³ a été fixé à 220\$ et à 315\$ pour une fosse de 1 500 gallons ou 6,8 m³, et ce, rétroactivement au 1^{er} janvier 2014.

Un contrat a été donné à Patrick Drouin, ébéniste, pour munir le bureau municipal d'un nouveau mobilier mieux adapté à l'environnement dans le cadre du déménagement dans les anciens locaux de la Caisse Desjardins de Saint-Laurent.

Le conseil fait une demande au ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques (MDDELCC) afin d'aplanir légèrement la grève au Parc maritime, sous le ponton, car ce dernier est régulièrement endommagé par les marées lorsqu'il se frappe contre les résurgences rocheuses.

Le conseil remplacera également 150 têtes de luminaires de rues au sodium par des luminaires au DEL, au coût de 24 453\$, taxes incluses. Hydro Québec offre une subvention de 60\$ par unité. Le coût final pour ce projet sera de 15 453\$ et le retour sur investissement est prévu dans quatre ans. Ce nouveau type d'éclairage générera des économies d'électricité substantielles pour la municipalité.

LOISIRS ET CULTURE

Il a de plus été résolu d'accepter de partager les coûts d'entretien (aération, fertilisation, tonte) entre les 14 municipalités bénéficiant des terrains de l'Association de soccer des Premières Seigneuries afin d'être plus équitables envers les municipalités qui ont investi pour aménager un ou des terrains servant à la région. Le coût pour Saint-Laurent est de 786\$, ce qui représente 1,41% du 55 719\$ de ces frais annuels d'exploitation.

Environ 500 à 600\$ seront investis pour l'achat d'équipements requis pour les sports d'été (volleyball, baseball, etc.) offerts au terrain de jeux. Ces argents proviendront du Fonds de parc et terrains de jeux de la municipalité.

Les règlements de la bibliothèque ont été adoptés afin que tous puissent en être informés et les respecter. Ils seront placés sur le site internet sous peu.

Dans la foulée de la nouvelle Politique familiale et des aînés, une demande a été faite conjointement avec la MRC et les cinq autres municipalités de l'île pour une aide provenant du Programme de soutien aux politiques familiales municipales 2014-2015. Si accordée, cette aide pourrait représenter un apport de 6 000\$ pour Saint-Laurent.

SOIRÉE D'INFORMATION SUR L'ENFOUISSEMENT DES FILS

En terminant, un feuillet sera distribué sous peu dans les boîtes postales de tous les propriétaires de la municipalité pour les aviser de la tenue d'une soirée d'information prévue à la fin juin ou au cours du mois de juillet et portant sur le dossier de l'enfouissement des fils entre les numéros 1426 et 1704 chemin Royal.

Les prochaines séances ordinaires du conseil municipal auront lieu le lundi 7 juillet et le lundi 4 août à 20 h à la salle multifonctionnelle, au 1330, chemin Royal, Saint-Laurent.

Michelle Moisan
directrice générale/secrétaire-trésorière

LA VIE MUNICIPALE à Saint-Pierre

CAMP DE JOUR MULTISPORTS ET CAMP DE DANSE

La période scolaire se terminera bientôt et notre équipe de moniteur(trices) est prête à accueillir vos enfants pour leur faire vivre un bel été. Tout ce que vous avez à faire, c'est de vous présenter au secrétariat municipal pour remplir le formulaire. Allez, venez, dansez avec l'équipe en place.

COURS DE NATATION

Des cours de natation sont offerts par Québec Natation – Service de sauveteurs les mardis et les jeudis matin entre 8 h et 12 h. Vous pouvez vous procurer le formulaire au secrétariat municipal.

VIDANGE DE FOSSE SEPTIQUE, FOSSE DE RÉTENTION OU AUTRE FOSSE

Cette année, toutes les propriétés du secteur ouest de la municipalité seront visitées soit les numéros civiques 146 à 1040, chemin Royal, l'avenue Sirois, l'avenue Gaillard, la côte du Pont, la rue Desjardins, la route Prévost (757 à 1044), la rue Verdis, l'avenue Godbout. Chaque propriétaire sera avisé par écrit au moins 15 jours à l'avance. Les vidanges se tiendront du 4 au 21 août 2014.

Par contre, si vous résidez en dehors de ce secteur et que vous devez faire vider votre fosse, communiquez avec le secrétariat municipal, au 418 828-2855, qui se chargera lui-même de communiquer avec l'entrepreneur.

Prenez note que l'entrepreneur Sani Orléans a signé un contrat de deux ans avec la municipalité pour procéder aux vidanges et qu'il est le seul entrepreneur autorisé sur le territoire de la municipalité.

SITE WEB

Vous pouvez obtenir des informations supplémentaires en vous rendant sur le site web de la municipalité à l'adresse www.st-pierreiledorleans.com. Et pourquoi ne pas en profiter pour ajouter ce site à vos favoris: ainsi vous serez informés de la vie municipale à Saint-Pierre.

LOCATION DE SALLES

AU LOGISPORT

Vous désirez recevoir, festoyer et vous manquez d'espace? Sachez que la municipalité met à votre disposition des salles à louer. Si vous désirez des informations supplémentaires, n'hésitez pas à communiquer avec le secrétariat municipal, au 418 828-2855.



**APPEL
SANS FRAIS**

211

Info Services Communautaires

- Confidentiel;
- Réponse humaine multilingue;
- 7 jours sur 7: du lundi au vendredi de 8 h à 21 h et la fin de semaine de 8 h à 18 h.

www.211quebecregions.ca

Les Excavations Richard Gosselin Inc.

ENTREPRENEUR EN TERRASSEMENT

À votre service depuis plus de **25ans**

POUR L'INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES, VOUS POUVEZ COMPTER SUR NOTRE PROFESSIONNALISME ET SUR NOTRE SAVOIR-FAIRE.

NOUS VOUS CONSEILLERONS UNE INSTALLATION SELON VOS BESOINS.

Vente et installation de fosses septiques

Installateur
Ecoflo®

SYSTÈME
ENVIROSEPTIC

BIONEST
Incorporé à l'environnement®

POUR NOUS LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

EST UNE VALEUR TRÈS IMPORTANTE

- PROTECTION DES BERGES
- DRAINAGE AGRICOLE, FOSSE
- TRANSPORT DE TERRE, SABLE ET GRAVIER
- RACCORD D'ÉGOUT SANITAIRE ET PLUVIAL

- TERRASSEMENT
- LAC ARTIFICIEL
- FONDATION

ÉQUIPEMENTS

- PELLE HYDRAULIQUE
- MINI-EXCAVATRICE
- PÉPINE SUR ROUES
- PETIT ET GROS BULDOZER
- CAMION 10 ROUES



418 829-3136

110, CHEMIN ROYAL, SAINT-LAURENT I.O. G0A 3Z0
FAX : 418 829-0326

Licence RBQ: 1856-4716-00

LA VIE MUNICIPALE à Saint-Jean

SÉANCE ORDINAIRE DU 2 JUIN 2014

Voici, en bref, un rapport de la dernière rencontre.

Après les procédures habituelles, on vous informe que les quatre bornes de recharge pour les véhicules électriques seront installées aux endroits suivants: une au Manoir Mauvide-Genest, une autre au quai et deux sur le terrain de la fabrique, à l'arrière de l'église; la firme Jacques Normand et fils effectuera le travail au coût de 3 309\$ plus taxes; la majeure partie des frais est assumée par la subvention du Pacte rural.

Des activités pour la Fête nationale se tiendront au Manoir Mauvide-Genest; la municipalité fournira une aide financière de 1 000\$, des tables et des chaises ainsi que les services de trois pompiers volontaires pour assurer la sécurité incendie sur le site, de 21 heures à 1 heure, dans la nuit du 23 au 24 juin.

Un don au montant de 50\$ sera versé pour L'Événement l'Île en Blues, à Saint-Laurent. Une résolution est adoptée autorisant la présentation d'une demande de financement au programme de soutien aux politiques familiales.

En matière de sécurité incendie, la municipalité de Saint-Jean choisit, à compter du 1^{er} janvier 2015, de se retirer du schéma de couverture de risques incendie de la MRC de L'Île-d'Orléans, adopté en 2005, ainsi que de l'entente établissant un plan

d'entraide mutuelle pour la protection incendie regroupant les six municipalités de l'île d'Orléans. La municipalité demeure ouverte à réintégrer le schéma et l'entente sur la base de modalités à mettre en place pour favoriser une meilleure gestion des dépenses.

Dans le cadre de l'application du règlement sur les animaux, autorisation est donnée pour l'acquisition d'une cage et d'un lasso de capture au coût estimé de 300\$.

Une étude hydraulique du ruisseau sur le lot 124-2-2 présentée par la firme BPR est déposée; en plus de l'enrochement au pied du cap sur le lot 124-2-2, deux solutions sont proposées, soit: le remplacement de ponceaux sur le chemin des Côtes et sur le chemin Royal ou la construction d'un bassin de rétention en amont.

La classification de l'immeuble du 175, chemin Royal, sera modifiée au rôle puisque le conseil reconnaît des droits acquis d'utilisation résidentielle et commerciale à la grange sise sur cette propriété. Autorisation est donnée pour l'installation d'un panneau d'interprétation des paysages par le CLD sur le terrain du centre administratif.

La prochaine séance ordinaire du conseil aura lieu le 7 juillet 2014 au centre administratif situé au 8, chemin des Côtes, à Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans.

Lucie Lambert
Directrice générale/secrétaire-trésorière

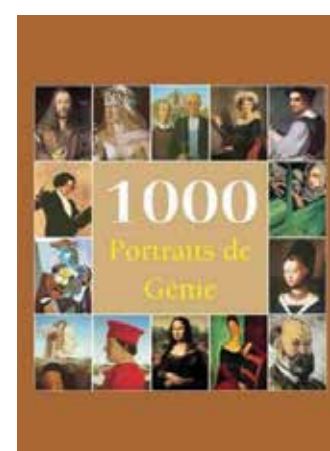
CHRONIQUE LITTÉRAIRE



© ÉDITIONS DES PLAINES



© ÉDITIONS ÉDITO



© ÉDITIONS PARKSTONE INTERNATIONAL

Une chronique de Marie-Hélène Therrien

Entre fleuve et rivière

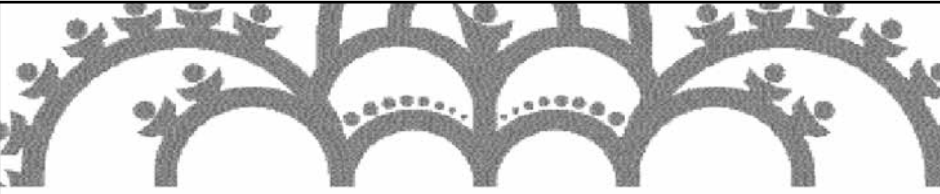
Mon coup de cœur, cette année, va au livre *Entre fleuve et rivière – Correspondance entre Gabrielle Roy et Margaret Laurence*, publié aux Éditions des Plaines sous la direction de Paul Socken. J'ai toujours apprécié la lecture d'échanges épistolaires et ce livre nous dévoile un échange touchant entre deux auteures canadiennes qui écrivent ces lettres avec beaucoup de profondeur, dans le cadre d'une correspondance de sept ans. Toutes deux originaires des Prairies, elles abordent des points communs: leur travail et la difficulté d'écrire quand on doit par ailleurs travailler et que le temps manque, le monde politique et culturel. Parfois remplies d'espoir, ces lettres nous font découvrir également des frustrations, des préoccupations, les difficultés de la vie quotidienne de même que ses beautés associées à la nature et au plaisir de l'écriture et de la lecture. Leurs joies, leurs craintes. À l'époque où elles s'écrivent, ces deux romancières avaient déjà connu un succès considérable, mais devaient néanmoins lutter pour poursuivre une œuvre qu'elles n'étaient pas certaines de mener à terme. La sensibilité de Gabrielle Roy, la délicatesse de ses propos, nous fait découvrir l'auteure de *Bonheur d'occasion*, un roman ayant fait sensation lors de sa publication en 1945, *Ces enfants de ma vie*, *Fragiles lumières de la terre* et bien d'autres ouvrages. À l'époque de cette correspondance, malgré le succès, Gabrielle Roy est minée par des problèmes de santé et des soucis familiaux. De 17 ans sa cadette, Margaret Laurence avait connu le succès notamment avec le roman *The Diviners*. Après avoir vécu plusieurs années en Angleterre, elle était rentrée au Canada en 1970 pour s'établir à Lakefield, en Ontario. C'est par l'intermédiaire d'une amie commune que se noue la relation entre Gabrielle Roy et Margaret Laurence. Toutes les lettres ont été écrites en anglais, mais, malgré sa difficulté à comprendre le français, Margaret Laurence trouvait qu'il était de son devoir de connaître la langue française et elle était fière que sa fille s'exprime parfaitement en français. Les lettres de Gabrielle Roy et de Margaret Laurence ont été traduites par Dominique Fortier et Sophie Voillot. Je vous recommande vivement la lecture de ce livre.

La vérité sur les médicaments

Un essai-choc, *La vérité sur les médicaments – Comment l'industrie pharmaceutique joue avec notre santé*, coordonné par Mikkel Borch-Jacobsen et publié aux éditions Édito, est un livre à lire. Très bien documenté, l'ouvrage, qui ne dénonce aucunement les médicaments qui sauvent des vies, s'en prend plutôt à l'industrie pharmaceutique tentaculaire qui tente de faire de la médecine un simple commerce. Les scandales rapportés font frémir, les techniques de marketing dénoncées montrent qu'on s'intéresse davantage aux profits qu'à l'intérêt des patients. On nous y exhorte à la plus grande prudence. Douze experts: professeurs, chercheurs, journalistes appuient Mikkel Borch-Jacobsen. Le livre se lit comme un roman, mais la réalité rapportée n'est malheureusement pas fiction: fabrication de maladies et de médicaments inutiles, effets secondaires minimisés et pourtant responsables de décès, etc., le tout analysé et justifié, exemples à l'appui. Allez vite vous le procurer!

1 000 portraits de génie

Dans la catégorie «beaux livres», *1 000 portraits de génie*, de Victoria Charles et Klaus H. Carl, publié aux éditions Parkstone International, est un incontournable. Cette galerie de 1 000 portraits, enrichie de superbes photos, nous présente l'œuvre d'artistes sur une période de près de 30 siècles. Tous ces chefs-d'œuvre, biographies, commentaires exposent au lecteur et à l'amateur d'art le reflet de l'évolution de notre société. C'est un livre qui est essentiel dans votre bibliothèque. D'une richesse infinie, sa lecture vous apportera des découvertes infinies.



Le cancer, c'est aussi la vie.
Donnez.

1 877 336-4443
www.fqc.qc.ca



Fondation
québécoise
du cancer



**LES IMMEUBLES
CHARLEVOIX**
AGENCE IMMOBILIÈRE

Vous songez vendre votre propriété et cherchez la meilleure façon d'y arriver? N'attendez plus et contactez-moi, je saurai cibler vos besoins, personnaliser votre mise en marché et vous donner un service à la hauteur de vos attentes.

Optez vous aussi, pour les 30 ans d'expertise et de passion des Immeubles Charlevoix, afin de conclure de manière efficace et distinctive la vente de votre bien d'exception.

Offrez-vous les meilleures possibilités...

Pascal Lefebvre
COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL

pascal.lefebvre@imcha.com
Tél.: 418 692-2908
Cell.: 418 554-8982
179, rue St-Paul, Québec (Québec) G1K 3W2

imcha.com

Fondation François-Lamy

3907, chemin Royal, Sainte-Famille

**VENDREDI 21 JUIN ET
VENDREDIS 4, 11, 18 ET
25 JUILLET, À 13 H**

Circuit historique guidé du village de Sainte-Famille Sur les traces du passé. Cette activité est offerte gratuitement le 21 juin et au coût de 5\$ par personne les vendredis de juillet. Rendez-vous, donc, le samedi 21 juin à 13 h, à la Maison de nos Aïeux, point de départ du circuit, pour vous laisser guider sur les traces du passé.

Musique de chambre à Sainte-Pétronille

Église de Sainte Pétronille

JEUDI 26 JUIN, À 20 H 30

Le Sextuor des Violons du Roy
Au programme: Haydn, Strauss et Tchaïkovski.

JEUDI 10 JUILLET, À 20 H 30

Le Nouveau Quatuor à cordes Orford.
Au programme: Mozart, Brahms et Vivier.

JEUDI 17 JUILLET, À 20 H 30

Gino Quilico.
Au programme: Hahn, Fauré, Debussy, Mozart, Tosti et Rossini.
Prix d'entrée: 40\$. Information et réservation au 418 554-7092.

Espace Félix-Leclerc

682, chemin Royal, Saint-Pierre

VENDREDI 27 JUIN, À 11 H

Inauguration de la nouvelle exposition permanente: La vie, l'amour, la mort.

SAMEDI 2 AOÛT, À 11 H

Jour anniversaire de la naissance de Félix. Inauguration de la sculpture de Félix Leclerc au pied de l'arbre unique situé à l'entrée du sentier d'un flâneur, sur les terres de l'Espace Félix-Leclerc.

DIMANCHE 10 AOÛT, À 19 H 30

Soirée-bénéfice - Artiste invitée:
Ariane Moffatt.

Prix d'entrée: 150\$, taxes incluses.
Information: 418 828-1682 ou
felixleclerc@videotron.ca



Ariane Moffatt

© MAUDE ARSENAULT

Musiqu'Art et Culture

Terrain des loisirs, à Saint-Laurent

SAMEDI 28 JUIN, À 20 H

Musiqu'Art et Culture présente Jonas & The Massive Attraction.

Sous le chapiteau, au terrain des loisirs, à Saint-Laurent. Apportez votre chaise.

Information: 418 828-1177

ou haudet@outlook.ca

Prix d'entrée: 25\$ en prévente, 30\$ à la porte. Quantité limitée.

Billetterie de l'Impériale (Québec)

252, rue Saint-Joseph Est

418 523-3131 ou 1 877 523-3131.

Tour de l'île d'Orléans à vélo

DIMANCHE 29 JUIN, À 9 H

Le Tour de l'île d'Orléans à vélo est un organisme à but non lucratif visant à faire découvrir les attraits offerts par ce berceau de l'Amérique du Nord qu'est l'île par le biais d'une activité rassembleuse santé et écologique. Depuis 2005, les contributions de nos partenaires et de nos cyclistes permettent au Tour de l'île d'Orléans à vélo de verser une bourse à un(e) athlète prometteur(euse) de l'île. Les surplus, quant à eux, contribuent à l'appui de projets locaux destinés aux jeunes de l'île. Pour information: 418 956-4100.

Les Jeudis de La Boulange

2001, chemin Royal, Saint-Jean

JEUDI 3 JUILLET, À 19 H 30

Romain Gary aurait eu cent ans cette année et combien d'autres vies, lui qui a été Roman Kacew, Émile Ajar et un peu de tous ces personnages fascinants qu'il a créés. La rencontre du mois de juillet des Jeudis de la Boulange portera sur un de ses nombreux romans, *Les Cerfs-Volants*, paru en 1980.

L'amour entre Ludo, le Normand à la mémoire fabuleuse, et Lila, la jeune aristocrate polonaise, se déroule sur fond de la grande Histoire, la Seconde Guerre mondiale, et devient un hommage au courage. Un livre à lire et bien d'autres de Gary à découvrir.

Renseignements: 418 829-3162.

Parc maritime de Saint-Laurent

120, chemin de la Chalouperie,

Saint-Laurent

SAMEDI 5 JUILLET, À 11 H

La fête du Nautisme - Venez profiter de l'été en famille à la fête du Nautisme! Parade de bateaux, atelier sur la fabrication de cordages, montage et décoration de petits bateaux en bois et animation pour enfants vous attendent. À 13 h: les secrets de la mer. Activité pour enfants combinant le conte et la découverte d'objets maritimes présentée par le pirate Barbichette. Coût: 5\$ ou passeport culturel/gratuit pour les enfants de 12 ans et moins et pour les résidents de Saint-Laurent.

SAMEDI 12 JUILLET, À 10 H

Journée des artistes et artisans - Venez admirer le talent des artistes et des artisans locaux! Une vingtaine d'artistes multidisciplinaires vous attendent pour vous montrer ce que leur inspirent le fleuve et l'île d'Orléans. Coût: 5\$ ou passeport culturel/gratuit pour les enfants de 12 ans et moins et pour les résidents de Saint-Laurent.

VENDREDI 18 JUILLET, À 20 H

Soirée Cinéph[île] - Mémoires de Saint-Laurent, documentaire de 30 minutes basé sur les témoignages d'Orléanais décrivant la vie sur l'île entre 1910-1950. Gratuit.

VENDREDI 25 JUILLET, À 20 H

Soirée Cinéph[île] - Selkirk, le véritable Robinson Crusoé, film d'animation pour enfants racontant l'histoire d'un navigateur abandonné seul sur une île isolée. À partir de 5 ans. Gratuit.

Seigneurie de l'île d'Orléans

400, chemin Royal, Saint-François

SAMEDI 5 JUILLET, À 16 H

Spectacle de Marc Dupré.

SAMEDI 12 JUILLET, À 16 H

Spectacle de Sylvain Cossette.

SAMEDI 19 JUILLET, À 16 H

Spectacle de Marie-Ève Janvier et Jean-François Breau.

Prix d'entrée: 50\$ + taxes, incluant la visite libre de tous les jardins le jour même du spectacle.

Information: Mary Plante,
au 418 829-0476 ou 581 996-
1487 seigneurieiledorleans.com

Les 140 ans de Sainte-Pétronille

Quai de Sainte-Pétronille

SAMEDI 12 JUILLET, À 20 H

Lancement du livre À la proue de l'île, le livre commémoratif portant sur le village de Sainte-Pétronille, œuvre de M.M. Robert Martel et Daniel Guillot. À cette occasion le Chœur de l'Isle interprétera des chansons de Félix Leclerc. Ce volet musical sera suivi d'un hommage aux maires de Sainte-Pétronille, présent et passés. Un vin d'honneur, gracieusement de la municipalité sera offert.

Apportez donc votre chaise et venez fêter. En cas de pluie, cette activité se déroulera en l'église de Sainte-Pétronille.



Ils sont de retour !

Académie équestre Le Havre

vous propose:

- ★ Camps de jours de 7 à 12 ans
- ★ Cours d'équitation enfants et adultes

Bienvenue aux débutants !

Informations et réservations

897 ch. Royal St-Jean d'Orléans 418-829-0481 www.academielehavre.com



JESSICA SHEEDY

architecture

TECHNOLOGUE PROFESSIONNEL EN ARCHITECTURE

Plan professionnel avec visualisation du projet en 3D.
Projets d'agrandissements, de constructions neuves ou de rénovation.

418 265-9296



MEMBRE DE L'ORDRE DES TECHNOLOGUES PROFESSIONNELS DU QUÉBEC

www.architecturejessica.com



CENTRE DE RÉNOVATION R. LÉTOURNEAU INC.

1732, chemin Royal, Saint-Jean I.O. • Tél. : 418 829-2952 / 418 829-3598

- Service courtois et rapide
- Portes, fenêtres de bois et de PVC
- Peinture SICO

- Plomberie et électricité
- Prix **COMPÉTITIFS**
- Matériaux de construction (estimation par ordinateur gratuite)
- Estimation gratuite à domicile (portes, fenêtres, tôle, revêtement)

LIVRAISON (CAMION GRUE 50')

Le pouvoir politique municipal et la fierté orléanaise

La fierté orléanaise est-elle préservée par le pouvoir politique municipal? Permettez-moi d'en douter. Où en sommes-nous dans ces beaux projets d'amélioration souhaités depuis tant d'années?

En 2009, en tant que présidente bénévole au conseil d'administration du CLD depuis neuf ans, j'ai initié VISION 2020 (consultation d'une journée regroupant 150 participants) en collaboration avec la MRC et le conseil d'administration du CLD. À la suite de cette large consultation, des comités de travail ont été créés: Patrimoine, Milieu de vie, Tourisme et affaires, Agriculture.

En 1980, une table de concertation se penchait déjà sur les mêmes problématiques de notre territoire, entre autres, l'entrée de l'île, les aménagements cyclables et la numérotation civique.

En 1994, un projet d'Agricopiste (aménagements cyclables) avait même été déposé aux instances dirigeantes de la grande région de Québec... **mais non réalisé.**

De 2002 à 2005, un comité nommé «Requalification de l'entrée de l'île», regroupant pas moins de 25 intervenants, a déposé un rapport très structuré, proposant des avenues de solutions que le comité de l'entrée de l'île a d'ailleurs reprises en 2011... **mais non réalisé.**

De 2011 à 2014, trois comités relevant de Tourisme et Affaires ont travaillé à l'élaboration de projets dont vous avez été informés régulièrement dans le journal *Autour de l'île*. Depuis janvier 2014, afin d'être plus efficaces, le préfet chapeaute directement les dossiers de la numérotation et des aménagements cyclables. Le maire de Saint-Pierre assume celui de l'entrée de l'île.

Numérotation civique: madame Hélène Bayard et monsieur Yvon Létourneau, tous



© HÉLÈNE BAYARD

Une image vaut mille mots: panneau d'accueil à l'entrée de l'île et drapeau élimé...

deux bénévoles, aidés de l'aménagiste de l'île, ont consacré plusieurs heures à la conception de cette démarche. La table est mise pour passer à l'action à la **MRC... tout est au point mort.**

J'aimerais remercier madame Bayard, responsable de ce comité, qui a fait un travail de recherche exceptionnel. Malheureusement, elle se retire du dossier étant donné la lenteur politique à soutenir cette démarche et la mener à terme.

Aménagements cyclables: un comité s'y est penché, un consultant a été engagé, une séance d'information auprès de la population a eu lieu, différents reportages sur le sujet ont été réalisés dans notre journal local, des subventions ont été demandées. La table est mise pour passer à l'action à la **MRC... tout est au point mort.** Cependant, une petite lueur d'espoir dans la municipalité de Saint-François.

L'entrée de l'île: un comité regroupant le préfet, le maire et un conseiller de Saint-Pierre, les présidents du CLD et de la CCIO, un représentant de la Commission de la Capitale nationale, du ministère des Transports et notre député provincial ainsi que l'aménagiste de l'île ont déposé à la MRC des projets dont vous avez été informés par le biais du journal. Depuis les élections de novembre 2013, les nouveaux élus de Saint-Pierre, maintenant responsables du dossier, n'ont pas jugé bon d'entrer en contact avec la responsable du comité. Le dossier attend à la **MRC... tout est au point mort.**

Il est d'autant plus urgent d'agir que

le budget provincial semble maintenir la mise en place d'un nouveau lien pour l'île; les insulaires doivent se manifester et faire connaître leurs priorités aux autres paliers gouvernementaux. Imaginons un lien avec une voie cyclable invitante et une île non aménagée pour accueillir!

2020 EST À NOS PORTES

La suite des choses dépend de la volonté des instances politiques de prendre les décisions souhaitées par la majorité des citoyens de notre île. Cet immobilisme découle-t-il des personnes en place ou de la structure de gestion de notre territoire? D'autres priorités déjà mentionnées par plusieurs autres intervenants sont toujours en attente d'une action.

Pour ma part, le manque de respect face au travail accompli et surtout la stagnation face aux décisions politiques à prendre m'incitent à tirer ma révérence.

Je remercie chaleureusement tous les bénévoles et les professionnels qui ont œuvré avec moi au cours de ces nombreuses années et j'ose espérer que la relève permettra que l'île ait un jour une entrée dont nous serons fiers, avec un aménagement convivial offrant aménagement floral, aire piétonnière et cyclable ainsi que de l'affichage de qualité. Tout est sur la table, il ne manque que la volonté et le leadership politique!

Andrée Marchand

Des gestes de fierté

L'an passé, dans cette même rubrique, j'écrivais: «... je vous parie que l'année prochaine, à cette date, la plupart de nos édifices municipaux seront encore dépourvus de leur symbole officiel, soit notre drapeau, *Le Tricentenaire*. Je suis très heureux de m'être en partie trompé, car les bonnes nouvelles le concernant sont nombreuses. Quatre municipalités l'arborent maintenant avec fierté: Sainte-Pétronille, Saint-Pierre, Sainte-Famille et Saint-François, ainsi que des organismes culturels importants, des commerces et des particuliers.

En ce qui concerne les achats par le public, soixante-neuf drapeaux de grand format et plus de deux cent cinquante de format réduit ont été vendus. Malgré notre petite population, nous devançons toutes les MRC du Québec, étant suivis

par celles d'Aubert-Gallion et de Maria-Chapdelaine.

L'organisme Héraldique Canada attribua à notre drapeau la mention «excellent», lui accordant la marque d'honneur de 15 sur 15, et précisant: «... en conjugaison des attributs esthétiques, géographiques et historiques de la conception.»

Et dire que des gens se sont battus contre son officialisation par la MRC.

Les drapeaux grand format sont en vente au bureau d'accueil touristique et les petits de 6 po par 12 po le sont chez moi. Avis, maintenant, aux personnes intéressées à la réalisation du futur hymne national du Québec.

Rémi Bolduc
concepteur du drapeau

P.L.U. Mobile
Organisateur de déplacements
Côte-de-Beaupré - île d'Orléans

M'amène au **Festival d'été de Québec!**

- Offert les vendredis (4 et 11 juillet) - samedis (5 et 12 juillet) - dimanches (6 et 13 juillet)
- Départ vers 18h
- Retour à minuit
- 4,50\$ aller / 4,50\$ retour

Pour connaître l'horaire complet, communiquez avec nous:
418 827-8484 / sans frais 1 866 824-1433 | Du lundi au vendredi de 8h à 16h
www.plumobile.ca

Offres d'emploi

Dépanneur du Quai
351, chemin Royal (coin chemin du Quai),
Saint-François-de-l'Île-d'Orléans.
Préposé(e) à la caisse à temps partiel
(15 à 20 heures/semaine).
Travail de soir et fin de semaine à partir
de la mi-juin jusqu'à la fin septembre.
Contacter Maude ou Claude.
418 203-0833
maudorleans@gmail.com

Offres de service

Un bas prix garanti: tirage de joints,
pose de gypse, peinture, rénovation
intérieure, restauration d'armoires
et de vanités. Contactez Sylvain.
418 440-8494

Entretien résidentiel et rénovation:
maçonnerie, menuiserie, peinture
et plâtrage. Fidèle aux gens de l'île
depuis 12 ans. Pour un travail soigné,
spécialiste maison ancestrale.
Sylvain Bruneau.
418 262-2630

Peinture de bâtiments, chalets,
maison, etc. Travail professionnel,
coût abordable.
R. Bolduc. 418 828-2169

J'offre mes services sur toute l'île
pour faire des travaux manuels
durant la saison estivale: gazon peinture,
pelletage, corder du bois, etc.
Trois ans d'expérience.
Simon Boily. 418 828-2370

Massothérapie – Orléans: relaxation &
thérapeutique, californien – abandon
corporel, sportif, traditionnel, japonais
(Acupression) Amma. Fasciathérapie intégrée.
À Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans.
Sur rendez-vous:
Halim TAZI, massothérapeute agréé FQM.
Reçus pour assurances.
418 991-0642 ou halim_tazi@videotron.ca

Entretien général, gestion de résidence.
Homme de confiance, menuisier, peintre, etc.
Travaux divers. Surveillance de votre résidence
pendant votre absence, présent sur l'île
depuis 15 ans. Excellentes références.
Yves Delisle. 418 999-8409

Offres de service (suite)

Je ramasse batteries, métaux: fer, cuivre,
aluminium ou autres gratuitement.
Achat de vieilles voitures. Je ramasse
matériaux de construction + frais.
418 575-0690

Paquet multiservice: déménagement,
transport de voitures, roulotte, VTT, bateau,
véhicule récréatif, matériaux de construction,
location de remorques avec camions.
418 655-3316 ou 418 702-1009

Bonjour! Je suis une enseignante graduée
depuis 2009 et j'offre mes services
pour aide pédagogique/aide aux devoirs
avec votre enfant. Je suis disponible toute la
période estivale. Il est important de noter
que je serai disponible les soirs et les
fins de semaine, après les vacances. Chaque
rencontre est d'une durée minimale de
deux heures. 25\$/l'heure. Salaire à discuter,
selon vos besoins et la fréquence. Je peux
me déplacer à votre domicile. Préférentiellement
Rive-Nord de Québec. Je demeure à
Saint-Émile et travaille à l'île d'Orléans
durant l'année scolaire.
Au plaisir d'aider votre enfant en rendant
ses apprentissages amusants.
Marie-Chantale. 418 271-1938

Recherche

Achetons antiquités, tricoteuses à bas,
chapelets, items religieux, raquettes à neige,
manteaux de fourrure, vieux jouets, pièges à ours,
montres de poche, annonces publicitaires,
cartes de hockey, vieille monnaie, or.
Déplacement à domicile. Contactez Daniel.
418 930-0188 ou danam.inc@videotron.ca

À louer

Très beau 5½ à louer, à Saint-Jean,
île d'Orléans. Non-fumeur, endroit paisible,
700\$ par mois, non chauffé, non éclairé,
disponible maintenant, à voir.
418 829-2988 ou 418 717-1373

À vendre

Lit articulé, table de cuisine avec
4 chaises, meuble informatique avec chaise,
meubles de rotin (commode, armoire et étagère),
causeuse, ensemble de chambre à coucher.
418 931-9525

Pour bien vous faire
connaître des gens
de l'île d'Orléans

Autour de l'île

APPELEZ-MOI DÈS MAINTENANT

Laure-Marie Vayssairat : 418 828-0330
pour réserver votre espace publicitaire
dans le journal Autour de l'île

OPINION DU LECTEUR
Suite de la page 22

Un séjour à l'Auberge
restaurant Les Ancêtres

L'automne dernier, le journal *Autour de l'île* lançait une campagne de financement et offrait aux participants un prix tiré au sort: un souper, une nuitée et un petit déjeuner pour deux personnes offert gracieusement par les propriétaires de l'auberge restaurant Les Ancêtres, à Saint-Pierre.

Je fus l'heureuse gagnante de ce prix dont Fernand et moi avons profité le 16 mai dernier. Étant donné que nous habitons à trois kilomètres des Ancêtres, nous avions déjà fréquenté ce restaurant pour y tenir des rassemblements familiaux et des repas entre ami(e)s.

Une fois de plus, nous avons réalisé que l'accueil de Mireille et Pierre, les propriétaires, ne se dément jamais. Au cours de notre séjour, nous avons logé dans une chambre dont le charme mariait l'ancien et le nouveau dans la décoration et dont le confort était au goût du jour (séchoir à cheveux, douche moderne, etc.)

Le repas que nous y avons dégusté était succulent. Les plats traditionnels et les mets de nouvelle cuisine se chevauchaient sur la carte; ainsi, pouvez-vous manger aussi bien un bouilli de votre grand-mère que des pétoncles à la sauce au homard comme on en sert dans les restaurants réputés de Québec. Le service est efficace et chaleureux. Le petit déjeuner s'est déroulé dans une ambiance conviviale, car nous avons eu la chance de fraterniser avec des touristes québécois venant de l'Abitibi et de la région de Montréal qui étaient en visite sur notre île enchantée.

Fait à noter, les allergies de toutes sortes sont respectées à la lettre; on y garde même des biscottes et du pain sans gluten dont j'ai profité avec grande satisfaction.

Merci à Mireille et Pierre pour ce beau cadeau.

Denyse Rondeau et Fernand Choquette
Sainte-Pétronille

Lettre à un bénévole impliqué

Le lundi 9 juin dernier, lors de son AGA, la Maison des Jeunes de l'Île-d'Orléans fêtait ses 20 ans. Nous avons tenu, ce soir-là, à souligner l'excellence d'une personne très impliquée à l'île d'Orléans, M. Sylvain Delisle.

LETTRE OUVERTE

Cher Sylvain,
Déjà 20 ans que la Maison des Jeunes de l'Île-d'Orléans existe et tu es toujours là. Nous ne pouvons passer sous silence toute la générosité et la loyauté dont tu as fait preuve tout au long de ces années. Tu es la seule personne à être demeurée présente depuis les premiers moments, et ce, autant dans les hauts que dans les bas. Tout ce chemin parcouru est extraordinaire. Tu es sans contredit la personne la plus dévouée et la plus impliquée comme bénévole au sein d'un organisme que nous connaissons.

Tout d'abord, tu as fréquenté l'organisme en étant un jeune actif et attaché à sa MDJ. Puis, les années ont passé et tu es devenu un membre du conseil d'administration: un membre de confiance qui a toujours su être à l'écoute des autres tout en prodiguant de judicieux conseils. Tous sont forcés d'admettre que tu n'es pas une personne qui se contente de siéger. Au contraire, tu es réellement engagé et prêt à faire beaucoup pour le bien-être des jeunes de ton milieu. Tu y mets tellement de cœur que les gens te croient dans l'équipe d'intervenants, ce qui en dit long sur ton implication!

Sylvain, tu es une personne avec une intégrité sans pareille et c'est un bonheur de faire partie de la même équipe que toi. Ta grande écoute et ta bonne humeur toujours égale font de toi une personne fort agréable à côtoyer au quotidien. On peut toujours s'en remettre à toi, car tu possèdes un excellent jugement et un sens de l'analyse hors pair.

Tu es toujours là pour nous dépanner ou encore pour nous rendre service. Et je ne parle pas seulement de l'informatique! Tu es toujours prêt à aider chacun d'entre nous avec le plus grand sourire et nous l'apprécions énormément.

Pour nous, tu es une personne exemplaire devant qui les mots bénévolat et engagement prennent tout leur sens!

Sylvain, tu es une personne unique qui gagne à être connue. Tu apportes une contribution inestimable sur l'île d'Orléans par toutes tes implications et tous tes projets.

Merci Sylvain d'être qui tu es. Sans toi, il nous semble évident que la Maison des Jeunes de l'Île-d'Orléans ne serait pas la même. Nous non plus d'ailleurs, car tu es très important pour nous et tu occupes une place de choix dans nos cœurs! En espérant que tu restes présent encore très longtemps pour nous et pour tous les jeunes de l'île!

Caroline Gosselin et Marie Pier Gariépy
au nom du conseil d'administration et des jeunes

Autour de l'île

www.autourdelile.com

Autour de l'île est un journal communautaire imprimé à 4 500 exemplaires et distribué gratuitement dans les six municipalités de l'île d'Orléans.

Pour nous rejoindre : 418 828-0330 ; télécopieur : 418 828-0741 ; Courriel : autourdelile@videotron.ca ; Adresse postale : 517 route des Prêtres, suite 115, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans G0A4E0

Rédacteur en chef : Pierre Shaienks Coordonnatrice de la production / adjointe administrative : Laure-Marie Vayssairat

Collaborateurs et collaboratrices : Hélène Bayard, Nicole Bédard, Sylvain Delisle, Isabelle Demers, Martine Fauteux, Line Frenette, Normand Gagnon, Sébastien Girard, Lucie Lapointe, Julien Milot, Marie-Hélène Therrien et Manon Veilleux.

Correcteur et correctrices : Hélène Bayard, Nicole Bédard, Line Frenette et Bernard Raphy.

Mise en page : Orage Communication Imprimeur : Les Presses du Fleuve

DATES BUTOIR À RESPECTER

Publicité :
mercredi 2 juillet
(Réservation d'espace et matériel publicitaire)

Textes et communiqués :
lundi 7 juillet

Distribution :
mardi 22 juillet

TOITURES
ÎLE D'ORLÉANS INC.

BARDEAUX • TOITS PLATS • TÔLES • PROJETS SPÉCIAUX
PLUS DE 50 ANS D'EXPÉRIENCE
DE PÈRE EN FILS!

PROFITEZ DES
CRÉDITS D'IMPÔT
EN VIGUEUR !



Recommandé CAA depuis 14 ans

CONTACTEZ-NOUS POUR
UNE ESTIMATION GRATUITE!

418.667.0041

6, rue Saint-Exupéry, Québec, QC G1C 3K4

www.toituresiledorleans.ca

RBQ: 8002-6701-83

Buffet Maison

La tradition d'aujourd'hui

— Traiteur distingué, pâtisserie & épicerie fine —

TOUT CE DONT VOUS
AVEZ BESOIN POUR UN



*pique-nique
réussi!*

SAINT-PIERRE, ÎLE D'ORLÉANS 995, ROUTE PRÉVOST | QUÉBEC 1165, AVENUE CARTIER | BEAUPORT 340, RUE SEIGNEURIALE & 1090, BOUL. DES CHUTES

418 828-2287 www.buffetmaison.com